



**CARPETA DE OFICIO ARTESANAL DE CARTAGO**

**TECNICA BORDADO**

**T O M O I**

**ELABORADO POR : MARTHA LUCIA BUSTOS G.**

**DISEÑADORA TEXTIL ASESORA**

**Bogotá, junio 30 de 1.989**

En esta Carpeta se recoge información sobre el núcleo artesanal de bordadoras de Cartago y todo lo relacionado con las características de su proceso productivo, antecedentes, técnicas y materiales. Los datos que se condensan aquí fueron recogidos durante el periodo comprendido entre los meses de febrero a mayo del año de 1.989, por la diseñadora asesora encargada de iniciar la investigación del núcleo artesanal de Cartago.

La Carpeta de Oficio Artesanal de Bordadoras de Cartago se presenta en dos tomos, el primero contiene

Introducción

Generalidades

Aspectos históricos de la Región

Localización y aspectos geográficos

Antecedentes de la técnica

Núcleo artesanal

Proceso productivo

Las técnicas.

Y en el segundo se encuentra la investigación referente a

La producción

Comercialización y ventas

Conclusiones - recomendaciones y los anexos que incluyen los informes de actividades presentadas durante el periodo de trabajo, las relaciones de gastos, los programas de talleres realizados en la zona con sus respectiva evaluación y fotos, correspondencia diligenciada, las tarjetas de presentación de algunas personas que en determinado momento pueden vincularse a los proyectos que se quieran realizar en la zona, información publicada en periódicos y revistas sobre el bordado en Cartago y el borrador de dos proyectos esbozados en Cartago con el Director del Centro de Integración Popular, además de las hojas de vida de dos maestras artesanas y una trabajadora social de la región.

Se ha querido anexar toda esta información en la Carpeta para tener una memoria sobre todo el trabajo realizado en la zona.

## INDICE GENERAL

1. INTRODUCCION
  - Generalidades
  
2. ASPECTOS HISTORICOS DE LA REGION
  - Antiguos Pobladores
  - Fundación de Cartago
  
3. LOCALIZACION Y ASPECTOS GEOGRAFICOS:
  - Aspectos Específicos
  
4. ANTECEDENTES DE LA TECNICA
  - Breve Reseña Historica del Bordado
  - Reseña de la Introducción y Desarrollo de la Técnica en Cartago
  
5. NUCLEO ARTESANAL
  - Lista de Talleres de Bordado
  - Lista de Bordadoras
  
6. PROCESO PRODUCTIVO
  - a. Adquisición de Materias Primas
  - b. Escogencia de Modelos y Motivos para bordar
  - c. Proceso de Marcación

- d. Aplicación de la técnica
- e. Corte y Confección
- f. Control de calidad y Acabados

#### 6.1 Materias Primas y Herramientas

### 7. LAS TECNICAS

#### 7.1 El Bordado

Puntos planos Puntos  
cruzados Puntos  
entrecruzados Puntos  
anudados

#### 7.2 El Calado

- a. Preparación de la tela para hacer fondos calados
- b. Puntadas para bordar sobre la tela calada
- c. Preparación de la tela para la elaboración de motivos figurativos
- d. Randas o Cenefas Caladas

#### 7.3 La Aplicación

Sistema de unión entre orillos

#### 7.4 El Emock o Pellizos Españoles El

#### 7.5 Punto de Ángel

#### 7.6 El Bordado Recortado

Los Bordes Recortados

### 8. LA PRODUCCION

#### 8.1 Descripción de las Piezas

Prendas Caladas a Mano

Cuellos  
Blusas

Faldas  
Vestidos

Prendas Bordadas a Mano

Blusas  
Faldas  
Vestidos  
Piyamas

Prendas con Aplicaciones

Prendas Caladas a Máquina

Cuellos  
Vestidos

Prendas Caladas a Mano

Camisas de bebé  
Vestidos de niña

Prendas Bordadas

Ajuar de bautizo  
Vestido niña

Prendas con Smock o pellizcos es años

Vestidos

Lencería

Manteles  
Cubrelechos  
Cojines  
Delantales y Accesorios de Cocina

## 8.2 Analisis de la Producción

## 9. COMERCIALIZACION Y VENTAS

## INDICE DE FOTOS

### FOTO

1. Aspectos de la ciudad ( Calle 16 con Carrera 2 )
2. Vista de la ciudad
3. Vista de la Ciudad hacia el oriente
4. Vista de la ciudad hacia el oriente
5. Tejar en Santana
6. Casa de una bordadora
7. Calle principal de Santana  
Bordadora Gladys M squera trabajando en su casa
9. Emma Ramirez de Polanco - Maestra Acción Católica y su hermana  
Trabajando en su casa
- 10.
10. Batola en una de sus variaciones
11. Deshilado y calado del cuello de una blusa
12. Calado para un vestido de niña
13. Realización de un cuello calado con bordes fileteados a mano
14. Dibujo para la realización de una aplicación de una batola
15. Cuellos calados a mano ( izquierda ) y calados a máquina ( derecha ) de Emma de Ramirez
16. Motivo floral bordado empleado en una batola
17. Dechado de puntadas de bordado
18. Dechado de puntadas de bordado

19. Dechado de puntadas d bordado
20. Dechado de Bordado noruego
21. Dechado de puntadas de bordado
22. Muestra de puntadas de bordado
23. Mustrario de los diferentes puntos que se pueden realizar en el Calado
24. Mustrario de calado, en la parte derecha arriba se pueden observar una muestra de las randas o cenefas caladas de las que se habla más adelante
25. Mustrario de puntadas caladas
26. Mustrario de puntadas caladas
27. Tela deshilada de dos formas diferentes y realizacion de puntadas en cada deshilado
28. Dechado de puntadas y randas
29. Cuello calado a mano de Maria Teresa Salazar en el que se combinan diferentes puntadas de calado.
30. Camisetas para bebé de Mery de Bolívar fabricadas en etamina con un costo de \$1.800.00 C/U
31. Motivo de aplicación combinado con bordado de una batola
32. Aplicación con bordado de la parte inferior de una batola
33. Decoración de un vestido de niña en la parte inferior
34. Aplicación y bordado de una batola
35. Dechado de aplicaciones
36. Tiras de tela trabajadas con smock y bordadas en rococó que luego se emplearón en la realización de pretinas y pecheras para vestidos de niña
37. Vestido de niña talla 4 trabajado con smock con bordado en Roco-



có có realizado por Lucy Barahona

38-39-40-42

Muestras de smock o pellizcos hechos a mano, esta forma de trabajar los pellizcos se enseñaron durante algún tiempo en la Acción Católica, pero hoy en día no se enseña y tampoco se trabaja para la realización de prendas porque es sumamente demorado

41-43

Esquemas e instrucciones para la realización de los pellizcos a mano

44-50

Muestras de puntada en punto de ángel

51. En primer plano se observa la típica blusa campesina, atrás vestido de niña trabajado en aplicaciones y al fondo pijama bordada
52. Aspectos de la 8 FERIA del Bordado donde se aprecian los diferentes productos
53. Cuellos calados a mano
54. Cuello calado aplicado a un vestido de dama;
55. Pechera calada en punto de red con motivos florales bordados en puntada de realce
56. Parte frontal de una blusa para dama calada confeccionada por Margoth Grajales
57. Vestido calado en exhibición durante la FERIA del Bordado
58. Conjunto de falda-pantalón y camisas bordados elaborados por María Teresa Salazar
59. Conjunto de pijama y levantadora
60. Pijama
61. Batola con aplicaciones confeccionadas con lienzo por Mery de Bolívar
62. Conjunto de falda y blusa con aplicaciones y bordado

63-64

Diversos tipos de cuellos calados a máquina

66. Muestras de prendas caladas a máquina

67. Vestido de dama con piezas caladas a máquina aplicadas al diseño

68 Vestido con cuello calado superpuesto ( izquierda) y vestido con calado integrado en él ( derecha )

69 Vestido de dama que combina diferentes tipos de tela con una pieza calada a máquina

70 Vestido y blusa calados y aplicaciones hechas a máquina

71-73

Camisetas de bebé caladas a máquina

74 Vestido de niña con cuello calado a mano superpuesto y bordados

75 Detalle del cuello

76 Ajuar de bautizo bordado compuesto de bata, gorro y guantes

77-78

Batola y vestido de niña decorado con aplicaciones

79-80

Vestido para niña trabajado en smock y cuello calado a máquina

81 Cuello de sesgos con el que se adornan generalmente los vestidos de niña trabajado en smock

82 Muestra de prendas bordadas, al lado derecho mantel, individuales y delantal de cocina

83-84

Cojines trabajados con aplicación y bordado

85 Cojín bordado hecho por Gladys Mosquera

86 Pieza para cubrir el pan

87 muestrario de artículos

88-89

Diferentes tipos de yamas

90-91

Diferentes tipos de vestidos para dama a los que se les han hecho aplicaciones de piezas caladas a máquina

92-94

Aspectos de la Serfa del Bordado en Cartago

95 Aspectos de Santana, donde se hizo la presentación de la Empresa y se habló la posibilidad de hacer un taller creativo

96-109

Diversos aspectos de las reuniones de trabajo que se realizaron con un grupo de bordadoras de Santana que continuaron asistiendo luego de la primera reunión. Charlas breves materias primas textiles, trabajo de diseño (collage) y bordado de prendas por ellas mismas

e

110-113

Aspectos de la charla sobre diferentes tipos de hilos y su mejor uso a cargo de Mario Bernal representante hilos Cadena en el Centro de Integración Popular

114 Aspectos de la Reunión con el grupo de la Acción Católica. Presentación Empresa. Charla materias textiles, explicación Ley Artesanal, línea de crédito

115-116

Reunión Confamiliar, presentación Empresa, charla materias primas línea de crédito, charla de los diferentes tipos de hilo y sus usos

117-119

Conferencia taller sobre tendencias de la moda forma de diseñar a partir de un figurín, a cargo de Sandra Cabrales

## INDICE DE GRAFICAS

### GRAFICA

2.1 Mapa ubicación Cartago

3.1 Mapa de la ciudad

6. PROCESO PRODUCTIVO

6.1 Esquema de la batola

6.2 Grafica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.3 Gráfica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.4 Gráfica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.5 Gráfica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.6 Gráfica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.7 Gráfica de algunos de los motivos que se usan para bordar

6.8 Esquema de herramientas-abreojal y tambor de costura

7. LAS TECNICAS

7.1 El bordado

1 al 15

Esquema de la realización de los puntos planos de bordado 16 al

23

Esquema de la realización de los puntos cruzados de bordado 24

al 40

Esquema de la realización de los puntos entrelazados

41 al

Esquema de la realización de los puntos anudados El

7.2 calado

1 al 3

Gráfica de la preparación de la tela (deshilado), para trabajar el calado

4 al 8

Diferentes métodos o puntadas para bordar sobre la tela deshilada

9 y 10

Proceso para hacer calados con figuras no geométricas 11

al 23

Proceso de realización de las diferentes randas

## 2.3 La Aplicación

1-3 Puntadas utilizadas para la aplicación

4-9 Puntadas utilizadas para la unión de orillos de tela 7.4 El

smock o Pellizco Español

1 y 2

Preparación de la tela para la realización de las puntadas

3-8 Ejecución de las puntadas básicas que se pueden realizar una vez la tela este lista con los frunces necesarios

9-14 Variación de puntadas básicas

7.6 El Bordado Recortado

1-13 Esquemas de realización de diferentes motivos como Richelieu que en la zona se trabaja a máquina

8. LA PRODUCCION

8.1 Descripción de las piezas

1 Camisa cuello bebé

2 camisa cuello camisero

3 Esquema de los diferentes tipos de blusas que se elaboran en la zona



GRAFICA 2.1

## INTRODUCCION

Es Cartago, conocida comunmente como la Capital del Bordado, porque allí se han gestado y desarrollado pequeñas empresas que con el paso de los años han logrado convertirse en verdaderas industrias del Bordado con reconocimiento a nivel nacional; todo este fenómeno que hoy en día podemos contemplar allí, ha sido obra del empuje, de la constancia y dedicación de cientos de mujeres, que asumieron el reto de sacar adelante una pequeña industria basada en el deseo de rescatar una parte del Cartago Antiguo y sus tradiciones.

En esta Carpeta de Oficio Artesanal se condensa información referente al núcleo artesanal, a la iniciación y desarrollo del trabajo en la región y a las características en general que lo rigen, los datos que aquí se incluyen fueron recogidos durante dos viajes realizados a la zona en los meses de febrero, abril y mayo de 1989. Pese a ser Cartago reconocida a nivel nacional por su trabajo de Bordado y Calado es poco lo que se conoce acerca de su Núcleo Artesanal, por tal motivo en esta Carpeta se ha querido condensar la información básica las evaluaciones y recomendaciones pertinentes que permitan tener unas bases para emprender el trabajo adecuado en la zona.



Fueron pocas las fuentes escritas con las que se pudo contar para realizar este trabajo, porque nunca se ha hecho un estudio sobre el bordado pese a que es una de las principales atracciones y fuentes de trabajo con que cuenta la ciudad; las referencias y los datos en general fueron recogidos a través de las charlas y conversaciones emprendidas con las diferentes personas implicadas en este fenómeno. Se ha querido recoger toda la información posible, que de una u otra manera de claridad respecto a lo que es este fenómeno que en los últimos años ha conseguido gozar de un prestigioso renombre a pesar de los múltiples inconvenientes que se han presentado en el curso de su desarrollo y que hoy en día le afectan. Finalmente se encuentran aquí reunidos los tres informes de las actividades realizadas durante el tiempo determinado por el contrato, fotos de los talleres y charlas dadas en la zona a las artesanas y el material escrito y gráfico trabajado con ellas, asimismo se adjuntan las prendas elaboradas por el grupo de bordadoras de Santana, las hojas de vida de dos posibles maestras-artesanas y la de una trabajadora social propuesta para laborar en dicha zona de acuerdo a la importancia de este grupo.

## ASPECTOS HISTORICOS DE LA REGION

### ANTIGUOS POBLADORES .

La tribu Quimbaya habitaba las vertientes W de la cordillera central que descienden al río Cauca en el sector encerrado al sur por la quebrada de los Micos y el Río Guacáyca al norte. El río Cauca constituía el límite por el W, mientras que la Cordillera Central formaba el límite oriental. El territorio Quimbaya se situó entre los 4 o 5 grados al N de la línea ecuatorial y constituye actualmente una de las regiones más densamente pobladas de Colombia, abarcando los municipios de Manizales, Villamaria, Palestina, Chinchina, Santa Rosa, Marsella, Pereira, Tebaida, Calarca, Circasia, Salento, Montenegro, Pijao, Genova y Quimbaya, todos situados en el actual departamento de Caldas; y los municipios de Cartago y Obando, en el departamento del Valle.

### ESTRUCTURA SOCIAL.

Los numerosos caciques que aparecen en las crónicas atestiguan la existencia de una jerarquía o capa social predominante que es la que decide la suerte de toda la tribu. Las mujeres, esposas o viudas y los hijos suceden en el cacicazgo y tienen derecho a voz y voto en las juntas de guerra.

Tales juntas se convocan por los caciques principales con asistencia a veces de los indios sujetos, que sin embargo carecen de voz y voto.

Entre todas las tribus que habia conquistado Robledo la de los Quimbayas fue la menos agerrida y la que menor resistencia opuso a los conquistadores, a la actitud pacifica de los Quimbayas contribuyo probablemente su estructura social, en la que se advierte un régimen de ca cazgo bien establecido y de caracter hereditario. Tal como habia sucedido en varias regiones de America, la existencia de una capa a-ristocratica facilitaba la consecución de la paz y la sumisión a los españoles porque para una parte se trataba para el indio común de un "cambio de amo" y por otra, la aristocracia se sometia facilmente con el fin de poder seguir disfrutando de las ventajas de su elevada categoria social.

#### ECONOMIA.

Agricultura el terreno que le corresponde al piso termico templado permitia dos cosechas anuales de maíz. No existen datos acerca de los

/  
metodos empleados en la agricultura salvo que se rozaba y sembraba durante el periodo seco o sea navidad y mitad de año.

#### INDUSTRIA.

La confección de mantas de algodón era la principal industria, por la

cual la recolección del algodón silvestre constituía una actividad general de los quimbayas. Los cronistas ponderan acerca de la excelente calidad de las mantas quimbayas. Cuando al disminuir la población indígena escasearon las mantas, se elevó su precio que en 1599 era de \$1.00 y 3 tomines a \$3.00 y \$4.00 en 1568 mientras que las mantas chibchas desde el Nuevo Reino de Granada se cotizaban no más de un peso y medio y eran más pequeñas y menos tupidas.

Se trabajaba la cabuya para la fabricación de alpargatas y chinchas de cabuya durante la colonia.

#### PESQUERIA.

La mayoría de los indios se dedica a la pesca abundante en los ríos de la región.

#### MINERIA.

La provincia de Cartago contenía pocas minas aptas para la explotación aunque los ríos y quebradas traían oro de aluvión que los indios beneficiaban con procedimientos primitivos.

Sobre los Quimbayas dice Robledo "... And an los indios cubiertos con sus naguas é sus mantas encima de los hombros al uso de los de Nicaragua é tienen horadas las ventanas de las narices, é traen allí

unas perillas de oro como un garbanzo, é desde allí penden sus zarci-  
llos por un agujero, é algunos traen collares de oro . . . Es gente muy limpia y  
muy bien tractada; pñntanse las caras con ciertas unciones  
o betunes de muchos colores Así mesmo se pintan las mugeres é quan do más  
principales son, más pintadas andan; é son gentes de buenos  
rostros e gentiles facciones. Hablan muy despacio, aparentando una  
gravedad de señores . . . é son muy amigos de borracheras e areitos  
( cantos y danzas populares ) a los cuales salen muy ricos de joyas de oro e  
plumajes . . . La provincia de Quimbaya donde está Cartago, es ca  
torce leguas de las que avemos dicho, y es de la mesma arte, pero hay

mayores señores é más ricos de oro; é son diferentes en la lengua "

Cartago y Santana de los Caballeros  
Jorge Peña Duran

## FUNDACION DE CARTAGO

Después de haber llegado hasta la provincia de Arma ( actual departamento de Caldas ) decide Robledo regresar al sur pero pasando por los territorios quimbayas; a su regreso la tropa se refuerza con indígenas aliados. La invasión europea penetra pues, al país de los Quimbayas por su frontera septentrional. En un principio el camino es largo y difícil, la exuberante y robusta vegetación da a la naturaleza un carácter inhospitalario y hostil por lo cual la tropa le pide Robledo desistir de dicha expedición, sin embargo sabiendo de antemano que esta región era de hábiles orfebres la expedición sigue su curso.

"

En lo mejor de esta Provincia Quimbaya sentó toldo e hizo rancho todo el real del Capital Robledo, con intentos de fundar en ella, para que se fuesen continuando las poblaciones españolas desde Cali y tuviese otra ciudad convecina a la de Anserma: pero se desalentaron tanto sus soldados por parecer a la primera vista que toda aquella provincia era de cañaverales de guadua y por consiguiente de pocos pueblos y provecho, que le rogaron encarecidamente mudase de intención en aquella población y volviese a hacerla en las provincias de atrás que tenían conocidas, de mucha gente y aprovechamiento, lo que debía considerar con atención a sus muchos trabajos y que en el bien y en

el mal no lo habían desamparado. No estuvo de contrario parecer el General pero pareciendole liviandad volver atrás sin dar vista primero y reconocer todos aquellos bosques y espesuras de cañaverales, y más a lo largo de la banda del sur . . . ."

Fray Pedro Simón.

A medida que se aproximaban los conquistadores los Quimbayas iban de jando sus poblaciones, Robledo entonces envia comisiones en busca de los indigenas de la región.

"Hasta entonces no habían venido indio de paz, é envío ( Robledo ) a cierta gente de pie é de caballo por la tierra para que tomasen alguna gente para soltallos e decilles a lo que venían é trujeron un n-dio de abtoridad, porque no se pudo tomar más é allí le habló el Señor Capitán con la lenguas ( intérpretes ), lo que solía hablar a los caciques por donde había andado, é le preguntó por los caciques de la tierra; é le dió por relación que había sesenta caciques, é los contó todos por sus nombres é pueblos. Y el señor Capitan le dijo que se fuese é dijese a los caciques que viniesen a vello é que no tuviesen miedo. E otro día siguiente vinieron muchos caciques é indios en mucha cantidad, y el señor Capitán les hablaba diciéndoles que no tu vieses miedo, qué l no venía a hacelles mal ni tomalles lo que tenían sino a poblar una cibdad en nombre de su Majestad, é del dicho Señor

Gobernador ( Pizarro ) é habian de servir a los cristianos"

Santa Ana de los Caballeros  
Jorge Peña Duran

De esta forma se hace contacto con la población indígena y se establece un punto desde el cual parten nuevas expediciones para buscar el sitio más indicado donde se fundará la primera ciudad española en territorio Quimbaya. La fundación se realizó el 9 de agosto de 1.540 en un pequeño llano regado por el Río Otún, en los dominios del Cacique Consota y donde hoy en día se encuentra la ciudad de Pereira.

Cartago es uno de los pocos ejemplos de pueblos que permitieron desde un comienzo el asentamiento definitivo de los españoles, debido a la índole no agresiva de los indígenas y a su estructura social. Por la abundante mano de obra, la región adquirió bien pronto un carácter eminentemente agropecuario, la población alcanzó algún desarrollo y hacia el año de 1.553 luego de fundada Ibagué se abrió una ruta que la unía con esta incipiente ciudad y a través de ella con Santa Fé, convirtiéndose en escala obligada de tránsito entre el Nuevo Reino de Granada y la Gobernación de Popayán. La ciudad asumió por años el papel de emporio a donde afluían los productos incluso del Perú, para que por vía del Magdalena fuesen despachados a Santa Fé; el tráfico



se aumento aún más, porque en Cartago se instaló una Caja Real y una Casa de Fundición en beneficio de las ciudades vecinas. El intenso tráfico trajo consigo un auge de su prosperidad económica, pero acarreo serios problemas a los indios, porque se acrecentaron las arbitrariedades que se cometían con ellos.

Entre los años de 1.542 y 1.557 se presentaron varias rebeliones indígenas debidas más al maltrato y a las injusticias cometidas que al espíritu combativo de esta tribu, las continuas represiones hicieron que la población indígena disminuyera notablemente y por consiguiente la mano de obra barata, poco a poco la ciudad dejó de ser agrícola y orientó las actividades hacia la ganadería y el comercio.

En 1.961 la ciudad se trasladó al sitio denominado 'Las Sabanas' en la margen izquierda del Río La Vieja; al lugar que hoy ocupa. Algunos historiadores aseguran que este traslado se debió a las continuas invasiones de los pijaos y otros a el hecho de que al acabarse la población indígena la mano de obra de la agricultura, la ciudad se dedica a la ganadería y se tiene que trasladar al sitio que ocupa actualmente, que era el centro de la explotación ganadera. Lo cierto es que el 21 de abril de 1.891, es decir 150 años después de su primera fundación Cartago se traslada con la totalidad de sus habitantes al sitio que hoy ocupa. El Cartago a orillas del Otún quedó desmantelado, y

poco a poco lo fué borrando la vegetación, hasta que fué descubierto y fundado allí una nueva ciudad llamada Pereira, en el siglo XIX.

Durante mucho tiempo Cartago tuvo un puesto relevante entre las ciudades circundantes y en alguna época hasta se llegó a presentar una propuesta para que fuera departamento junto con Buga y Cali. En el siglo XX la ciudad entró en un proceso de estancamiento y fué perdiendo la importancia que tuvo especialmente en el siglo XIX.

## ASPECTOS DE LA CIUDAD



1.

## ASPECTOS GEOGRAFICOS

### LOCALIZACION.

El municipio de Cartago, es uno de los 42 que integran el departamento del Valle del Cauca, tiene 279 kilómetros cuadrados de extensión superficial. Limita al norte con el departamento de Risaralda, or el oriente con Ulloa, Alcalá y el departamento del Quindío, por el sur con Obando y por el occidente con Toro y Ansermanuevo.

La mayor parte del territorio es plano, ligeramente ondulado y corresponde al fértil valle del Río Cauca. Hacia el oriente se presentan algunas manifestaciones montañosas de escasa elevación, entre las cuales sobresalen el Cerro Canal ete y las cuchillas Coloradas y Crestagallo.

### CLIMA Y ALTURA.

Sus tierras están comprendidas en los pisos térmicos cálidos, están regadas por los ríos Cauca y La Vieja, aparte de varias corrientes menores. Al suroeste de la ciudad y en las proximidades del río Cauca se encuentra una extensa zona cenagosa. En general la región goza de un clima cálido, seco y según los últimos estudios, la tempe

ratura media es de 25 grados en los meses más calurosos y de 22 en los más frescos. El calor se acentúa especialmente en los meses de julio, agosto y septiembre, última mitad de diciembre, enero y todo el mes de febrero. Las lluvias periódicas están presentes el resto de los meses del año, teniendo un promedio de precipitación de 1,650 milímetros.

La altura de la ciudad es de 917 metros sobre el nivel del mar. No se sienten transacciones bruscas y de ahí la suavidad del clima.

#### VÍAS DE COMUNICACION Y CAMINOS DE PENETRACION.

Distancia de Cali 200 km (dos horas y media) por carretera recta y en muy buen estado y se encuentra a 45 minutos de Pereira. Se comunica por carretera con Alcalá, Ansermanuevo, Obando, Ulloa, Armenia y la Virginia; por vía férrea con Cali, Armenia y Zarzal. Por el río Cauca y el río La Vieja navegan aún pequeñas embarcaciones.

#### MUNICIPIO ADMINISTRATIVO.

Actualmente es cabecera del circuito de registro integrado por los municipios de Alcalá, Argelia, Ansermanuevo, El Cairo, La Victoria, Obando y Ulloa. Pertenece al distrito judicial de Buga y a la circunscripción electoral del Valle del Cauca.



GRAFICA 3.1

1. PLAZA BOLVAR
2. CATEDRAL "EL CARMEN"
3. TELECOM
4. PARQUE LA ISLETA
5. BOMBOS
6. COLINA DE EL PLATINO
7. UNIVERSIDAD DEL NORTE
8. LICEO DE CARTAGO
9. CEMENTERIO CATOLICO HOSP
10. TAL
11. FEDERACION DE CAFETEROS
12. IGLESIA SAN JOSE IGLESIA
13. SAN JERONIMO CLUB CAMPESTRE
14. ESTACION DEL FERROCARRIL
15. PLAZA DE FERIAS

En lo eclesiástico Cartago es sede de la Diócesis de su nombre, creada en 1.962, con jurisdicción aproximadamente de 27 parroquias entre las que se encuentran Alcalá, Ansermanuevo, La Victoria, La Unión, El Águila, Obando, Roldanillo, Toro, Ulloa, Versalles, Cairo, Zarzal y Bolívar entre otras.

Cuenta con los servicios de acueducto, alcantarillado, energía, teléfono, emisoras, bancos, aeropuerto de carga (en este momento no está en servicio pero se está reconstruyendo) con 20 establecimientos de educación media, 26 escuelas primarias urbanas y 21 rurales y se calcula una población aproximada de 160.000 habitantes.

Cartago es un centro comercial de gran actividad especialmente en los campos agrícolas y ganaderos, el mercado agrícola está cubierto básicamente por la producción de café, caña de azúcar y frutales.





2





4



5

## ANTECEDENTES

### BREVE RESEÑA HISTORICA DEL BORDADO.

Es difícil precisar el origen exacto de esta técnica que durante milenios adorna los tejidos enriqueciéndolos, se puede decir que su uso es tan antiguo como la misma fabricación de telas; los griegos la atribuyen a Minerva diosa protectora de las artes y los artistas, ellos utilizaban el bordado en diseños geométricos de líneas rectas que bordaban sus túnicas y togas, puesto que el drapeado de las prendas, típico de esta cultura, no favorecía la estampación ni el decorado de los fondos. Sin embargo no fueron los Griegos los primeros en emplear el bor-

ado; hacia el año 1.500 A.C. en los países ubicados entre el Tigris y Eufrates los trajes se elaboraban a partir de chales de lana bordados con cenefas de compleja elaboración, y se sabe además que el punto de cruz, (una de las puntadas más antiguas que se conocen) se usaba abundantemente en Frigia y el antiguo Egipto; en Frigia (puerto del Mar Egeo que hoy pertenece a Turquía) se confeccionaban ricas vestimentas bordadas en hilos de oro, los medallones circulares que adornaban estas prendas fueron adoptadas siglos más tarde, en las primeras labores de bordado europeo.

Los primeros indicios sobre el manejo de la técnica llegan desde el

orientee en la India el bordado estaba sujeto a estrictas normas relativas a su empleo y diseño y llegó a convertirse en profesión y medio de subsistencia de muchísima gente en este país, la habilidad en el manejo de la técnica era transmitida de generación en generación siendo un oficio que se heredaba de padres a hijos. En la China el bordado adquiere dimensiones mayores de dejar de ser una simple técnica de decoración para convertirse en un oficio que maneja un complicado lenguaje simbólico, su utilización en las prendas de vestir denotaba rango o posición social elevada; la riqueza de los bordados chinos se empezó a conocer los primeros viajes realizados por los europeos al oriente y de allí en adelante empezaron a difundirse y comercializarse como productos de extrema belleza de uso restringido para la nobleza. Aunque parece claro que el origen del bordado se encuentra en el oriente ya que los documentos y datos más antiguos referentes a él se hallan en esta zona, es importante anotar que en el Perú, aislado de Europa y Oriente se empleaban puntos de bordado semejantes, con los que se componían complicados motivos rituales en lana de llama de vivos colores, se conoce por las piezas de tejidos encontradas en la zona que el bordado se usó constantemente en la decoración de múltiples piezas con diseños de pequeños pájaros y figuras parecidas a muñecos.

Sin embargo no es sino hasta mediados de siglo XI cuando en Europa el bordado empieza a cobrar auge, y cuando la técnica se difunde a través

de los conventos que son los primeros en crear talleres; para este tiempo el bordado se emplea no solo como adorno en las prendas de vestir de los nobles, sino también para fines eclesiásticos y para confeccionar la tapicería tan común en esta época, de este siglo data el famoso tapiz de Bayeux elaborado en Francia presumiblemente por las damas de la corte. Muchos de estos tapices y de las prendas de vestir no se conservan hoy en día debido no tanto a la naturaleza pe recedera del tejido sino más bien a que la riqueza del bordado en el pasado dio lugar a que se deshicieran preciosas labores para apropiarse de joyas e hilos de oro y plata.

En general durante el medioevo el bordado tuvo gran importancia en toda Europa, en España el arte musulmán le dió gran impulso y en Inglaterra en los siglos XI y XIII las labores de bordado florecieron adquiriendo fama en todo el continente, se denominaban Opuz Anglicanum y se utilizaban fundamentalmente para fines eclesiásticos; los diseños se componían de motivos enmarcados en círculos elaborados a base de hojas, frutos y ajeros, más adelante los círculos se cambiaron por aros que albergaban en su interior figuras bíblicas de estilo realista confeccionadas en punto de condorcillo, el valor de estos bordados, muy estimados por la nobleza, provenía de la delicadeza de su ejecución y del detalle de las figuras más que de la riqueza de sus hilos que eran principalmente de seda.

Por la misma época en Alemania los bordadores utilizaban abalorios de fantasía en lugar de joyas e hilos de lino en vez de hilos de oro y se da, estos cambios trajeron como consecuencia otro tipo de labores. Una era el bordado de Abalorios que durante los siglos XVIII y XIX se empleo para la realización de bolsos, cojines, tapices, etc. El otro era el bordado calado o en blanco denominado Opus Teutonium, que utilizaba hilos y tejidos de lino ( fibra de tacto duro pero muy apreciado por su resistencia ); en los conventos era donde principalmente se utilizaba esta técnica, allí se bordaban diseños realizados por pintores errantes en telas blancas de lino con hilo blanco. Los puntos de este bordado no solo servían para decorar el tejido sino que además algunos se confeccionaban sobre zonas recortadas para confeccionar dibujos calados ( ver gráficas 7.6 ) estas labores fueron divulgandose gradualmente y las técnicas se adontaron en diferentes países como Suiza y en los países Escandinavos donde todavía se conocen, en ciudades como Hardanger en Noruega y Hedebo en Dinamarca. Los italianos se interesaron también por las técnicas de calado en blanco y las emplearon en un estilo más calado, parece ser que fué allí donde surgió la idea de tirar los hilos de la tela que se empleaba para los pañuelos o las camisolas ( prendas intimias ), volviendo a tomarlos con ayuda de la aguja para crear motivos transparentes, de formas geometricas, que se inscribían en el trazado rectilíneo del tejido. En Italia se desarrollo el bordado de reticelly y años más tarde ( siglo XV )

el encaje de aguja a partir de este, trabajando al borde de la tela puntos al aire que se separaban de los hilos sacados; durante este tiempo se creó también un nuevo estilo de bordado conocido como Veneciano, en el que los contornos y fondos de los motivos se rellenaban a punto de cruz con hilos de seda, dejando expuesta la tela de fondo por los contornos, esta técnica tuvo su origen en Asís ( Italia ) aun que también se puede apreciar en bordados griegos y en labores escandinavas .

En el siglo XV el Renacimiento tuvo en todos los aspectos de la vida por lo tanto el bordado no podría estar aparte de este suceso, así en esta época las diferentes técnicas de jarón de seguir su propio rumbo para verse afectadas por todo el movimiento humanístico que traía el Renacimiento; la aguja comenzó a utilizarse a imitación de pincel y los hilos a semejanza de pinturas de modo que los bordados se convirtieron en verdaderos cuadros realista. Este nuevo estilo se vio enormemente beneficiado por los protectores de la época ( Los Medici, Los Borgoña ), los cuales corrían con los gastos de las labores y encargaban a los pintores para que crearán los diseños a bordar. En España este período fue especialmente productivo en regiones como Toledo y Valencia, durante esta época el bordado se constituye en un oficio fuertemente regulado por leyes y contratos, existen maestros artesanos y talleres especializados en esta labor; para el aprendizaje se

hacia un contrato en el cual el niño se trasladaba a la casa del maestro y permanecía allí entre 4 y 6 años, teniendo que obedecer en todo, incluso en labores ajenas al oficio. A cambio el maestro bordador le enseñaba su arte y le daba casa, cama y comida. Para este tiempo ya los bordadores se agrupaban en gremios y cuidaban celosamente su arte, de tal manera que ninguna persona ajena pudiera aprenderla y trabajar por cuenta propia.

En los siglos XVI y XVII en los tiempos de Felipe II y Velasquez se creó un nuevo tipo de labor, denominado bordado en negro, que se confeccionaba con seda negra sobre lino blanco donde se elaboraban motivos a base de tallos y hojas de intrincado relleno, este estilo se extendió rápidamente por toda Europa y se impuso un estilo muy particular de trajes decorados con bordados en negro, A finales del siglo XVII y mediados de XVIII el bordado va cediendo en importancia y su uso se va centrando en la moda, que por esta época llega a ser bastante extravagante. En las prendas femeninas solía emplearse para cubrir faldas, canesús, puños, escotes, botones, etc. y en las masculinas para decorar chalecos con motivos que se repetían en los puños, bordes, y bolsillos de los trajes pese a que ya era frecuente el uso de las telas estampadas en este siglo " los trajes más chic " van bordados a mano y con flores, dispuestos en frisos sobre bordes, bolsillos e interior de los pliegues y los puños, los cuales se adornan con boto



nes bordados del mismo tejido. Los estilos en la decoración y los bordados de las telas cambia constantemente en visperas de la revolución, las flores son más pequeñas, los bordados más estrechos y los hilos de oro y plata se emplean menos que a comienzo de siglo, las telas se vendían por corte con el bordado ya hecho; la elaboración de las telas al igual que la fabricación de los trajes era oficio exclusivamente masculino hasta que en el año 1675 las mujeres adquirieron el derecho a fabricar la lencería y el bordado en blanco (calado, bordado inglés).

El siglo XIX trajo la introducción de la máquina y la paulatina desaparición del trabajo manual, la posibilidad de adquirir los nuevos tejidos confeccionados industrialmente precipita el declive de las prendas bordadas, la nueva tecnología propone otros sistemas de decorado más rápidos y económicos a los cuales el bordado tiene que ceder el paso. Desde entonces su uso se ha perpetuado a través de las piezas de lencería o de las labores y prendas típicas del folclor de determinados países donde esta técnica forma parte de la riqueza artesanal.

## BREVE RESEÑA DEL BORDADO EN CARTAGO.

La cultura Quimbaya se conoce principalmente por su trabajo de orfebrería y son pocas las menciones que se hacen respecto a los otros oficios realizados con igual calidad y manejo técnico; en el campo textil lograron labores que por su excelente manufactura competían con las fabricadas por los Muiscas. La industria de los tejidos estaba en pleno desarrollo, cuando se efectuó la conquista de estos territorios, se confeccionaban mantas de algodón en telares de cintura, que luego se adornaban por medio de pinturas vegetales y sellos; los españoles interesados principalmente en las riquezas de los objetos en oro, destruyeron gran parte de la cultura indígena y con esto desaparecen muchas de las técnicas de tejidos usadas.

Cuando se rompe el proceso cultural de la América Prehispánica con la llegada de los españoles, nuevas y diversas formas le dan rumbo a la expresión plástica; aunque se conservan algunos sistemas de tejido, las técnicas llegadas de Castilla y Andalucía se generalizaron, se toman elementos y procedimientos importados y se mezclan con las técnicas tradicionales. Es en esta época cuando el bordado y sus variaciones entran a figurar en el panorama nacional, porque pese a que en el Perú ya se conocía antes de la conquista española, no se tiene conocimiento que los Quimbayas ni ningún otro grupo nativo Colombiano la

usará. Creemos que lo primero que se conoce del bordado en esta re-gión es a través de los trajes y prendas traídas por los conquistadores ( prendas que una vez establecidos los españoles sirven de modelo para otros vestidos que con el paso del tiempo se convertirán en los trajes típicos de las diferentes regiones ). Posteriormente son las monjas con los conventos y los centros de enseñanza media, que se establecen durante la colonia, las encargadas de difundirlo e instruir en su manejo.

Desde sus inicios y como parte de la tradición española, el bordado se trabajó para la decoración de prendas litúrgicas y como adorno de piezas de extrema calidad; son las mujeres de nuestra incipiente sociedad criolla las encargadas de realizar tales labores. Solamente las personas de estrato social alto reciben instrucción del manejo de esta técnica considerada en ese entonces como una gracia y don propio de las damas. Vanos a continuación a relatar la leyenda de Doña Mercedes de Portillo dama de la sociedad Cartagüeña de principios de siglo ; hija única del español don Pedro del Portillo "mujer bella y con la crianza dada a una criolla, a quien traían vestidos y perfumes de Francia. Ella como las señoras de esta familia tenían derecho a los privilegios reales de "Estrado de Carro de Oro", que le permitian recibir a los visitantes en una tarima más alta y usae paladín dorado " Doña Mercedes se caso y tuvo dos hijos, uno de los cuales

murió en Cartago; la pérdida de su hijo y las posteriores muertes de su padre y esposo desequilibraron a Doña Mercedes, quien poco a poco fue despojada de todo cuanto poseía, minas, haciendas y finalmente su casa. Perdido todo, armó una choza en las afueras de la ciudad y y "trabajó remendando ropas en las casas de las pocas señoras que la respetaban y trataban con delicadeza y consideración" hasta que murió a los 95 años. Esta leyenda es una de las pocas noticias escritas que se tienen en relación a las labores manuales de costura en la región en los comienzos de siglo, por tal motivo es importante considerarla dentro de este recuento histórico del bordado y su desarrollo en la ciudad. Es también por estos años cuando se funda el Colegio María Auxiliadora (1909) orientado por la comunidad de monjas franciscanas traídas de Suiza y Alemania, ellas son las encargadas de continuar la labor difusora que siglos atrás habían iniciado otros. Parece ser que ha sido por medio de ellas que a partir de este siglo se ha extendido el manejo y conocimiento de nuevas técnicas como son el calado, el richelieu, la aplicación y los pellizcos españoles o smock

que se ha perpetuado en la zona; de generación en generación se han ido capacitando en las diferentes técnicas las niñas que allí se educaban.

El bordado siempre fue considerado como un adorno en las mujeres, era una labor que se efectuaba en casa para decorar las diferentes pren

das del hogar, nunca, hasta la creación de los primeros talleres, se vió como una forma de sustento o como negocio donde se elaborabán prendas bordadas para vender.

En principio y mediados del siglo XX, la producción y el consumo eran eminentemente familiares; es decir en cada familia las mujeres sabían bordar y realizar labores de aguja y ellas eran las encargadas de confeccionar las diferentes prendas de consumo ( toallas, sabanas, fundas, oiyamas, manteles ). En una ciudad notablemente conservadora y convencional como Cartago, esta tradición se va perpetuando; sin embargo a medida que pasa el tiempo van cambiando las costumbres y la sociedad en general se transforma; las posibilidades de acción y los intereses de una mujer en 1920 son bien diferentes a los de otra en 1950. La constante alteración en los usos sociales, la misma tecnificación en las labores manuales ( introducción de la máquina de coser que elabora bordados de excelente calidad ), el crecimiento de las ciudades y los diferentes roles que asume la mujer en esta nueva sociedad hacen que cada vez sea más difícil perpetuar una tradición manual que solamente se realiza por placer, que requiere de mucho tiempo, que ya no se usa en las prendas de vestir y que no devenga ningún beneficio económico; poco a poco estas labores de aguja son reemplazadas por otras más rápidas de ejecutar; más productivas y de moda. Es así como en los años 60's las tradiciones de Cartago antiguo que tan celosa-

mente se habían mantenido, por las personas oriundas de la región, van perdiéndose ante el continuo flujo de inmigrantes que traen consigo nuevas formas de pensar, otras costumbres y hábitos diferentes.

Hace 15 o 20 años atrás eran pocas las personas que aún conocían y ejecutaban este oficio, pese a que ya en esta época existían centros de capacitación que se encargaban de enseñar las técnicas del bordado, no solamente a las personas que fuerán a recibir una educación media (bachillerato) como era el caso del Colegio María Auxiliadora, sino a toda persona que deseara aprender una manualidad. No podemos decir con exactitud en qué momento el bordado dejó de ser una labor relictada por las damas de la sociedad para convertirse en una manualidad como el tejido de punto, la pintura en tela, etc. que se aprende en centros de enseñanza enfocados a las clases media y baja de la ciudad, porque este es un proceso que se fue ajustando poco a poco; lo que sí se puede afirmar es que el cambio y la nueva posibilidad de que personas de escasos recursos con necesidades económicas apremiantes conozcan y manejen la técnica es un hecho fundamental para que la estructura de trabajo de los talleres funcione posteriormente. Pero como se ha dicho antes el que la enseñanza del bordado y sus variantes se po-

pularice no quiere decir que haya un auge o una producción de prendas bordadas significativa, al contrario es durante estos años cuando más se pierde la costumbre en la ropa bordada, de las piezas de lencería, de las prendas de bebé decoradas a mano, porque las personas que

por tradición conocían la técnica ya no les interesa su práctica que ' a pasado de moda y las que ahora la están aprendiendo no tienen las capacidades económicas para producir, además hay que contar con la creciente industria textil que se desarrolla en el país y con la industria de confecciones en Pereira y el deseo de esta pequeña ciudad, (habitada por gentes en su mayoría de otras regiones ) de modernizarse; todos estos factores directa o indirectamente han propiciado la desaparición del Bordado en la zona durante esta época.

Es tan solo en el año 71 una de las pocas personas que por tradición práctica este oficio decide darle un vuelco al concepto con que se maneja y rescatarlo del olvido. Lucy Morgueitio (remiada con la Medalla de la Maestría Artesanal en 1.º89 ) es quien decidió montar un taller para producir prendas cuyo atractivo reside en los bordados y calados a mano finamente realizados. Lucy es una de las últimas personas amantes de la tradición y conocedoras de la historia de Cartago; en este tiempo confecciona prendas para su familia (ajueros de bautizo, piezas de lencería, pijamas, etc. ) que a medida que se conocen entre sus amigos van creando una demanda, es entonces cuando reúne un grupo de mujeres y las capacita en un buen manejo técnico, con ellas inicia el primer taller de bordado en la ciudad en donde se producían básicamente las mismas prendas que ella hacía para su familia pero ahora fabricadas en serie. El taller funcionaba en un área

de su casa, en el Barrio El Prado, que se adaptó para tal fin, en un principio las bordadoras iban diariamente para trabajar allí, Lucy se encargaba de crear los diseños que se dibujaban sobre el papel, definir colores y puntadas, habían personas encargadas de calcar los motivos sobre la tela, bordadoras y costureras que cortaban, cosían y hacían acabados, todo esto dentro del taller; en un principio la produ-

cción se comercializó a nivel local e poco a poco se fue ampliando el mercado. Las personas que trabajaron en este taller eran mujeres de clase media-baja que necesitaban ayudar en sus casas económicamente, era un grupo aproximado de 10 a 15 inicialmente iban diariamente al taller y realizaban su trabajo de acuerdo a un horario estipulado; este sistema fue rápidamente reemplazado por el que se utilizaba hoy en día, porque implicaba muchos problemas para la tallerista; poco rendimiento y demasiados gastos.

Durante los primeros años Lucy enfrenta muchas dificultades de tipo organizativo y laboral que con el paso del tiempo se van superando haciendo más productivo el taller.

Una vez superados estos primeros inconvenientes, empiezan a surgir otros talleres a cargo de personas, que aprovechando esta experiencia inicial y la mano de obra existente en la ciudad subutilizada deciden emprender por cuenta propia este negocio produciendo y vendiendo lo que antes compraban a Lucy; muchas de las personas que deciden iniciar



el montaje de nuevos talleres, no tienen conocimiento alguno de la técnica pero tienen los medios económicos para contratar a personas que realicen el trabajo por ellas, es entonces cuando las personas que Lucy había capacitado y que ahora y que ahora bordan las costuras en sus casas y no en el taller durante el día como antes, tienen una gran demanda, porque aunque hay otras que saben bordar y calar, la calidad del trabajo no es la misma.

Todos estos nuevos talleres se ubican en el barrio El Prado son propiedad de personas de clase alta con bastante solvencia económica que además disponen de una infraestructura lo suficientemente fuerte que les permite producir sin tener aún un mercado asegurado. Dentro de la lista de personas que inician este nuevo movimiento están Gabriela de Londoño, Mercedes de Mazuera, y junto con ellas muchas otras; a medida que pasan los años son más y más las personas que desean incrementar sus ingresos por medio de este trabajo que poco a poco se ha ido convirtiendo en un negocio de excelentes resultados, la creciente demanda de mano de obra calificada hace que mucha gente que conoce la técnica pero que casi nunca la ha practicado, se interese en recibir costura de estos talleres, por otra parte quienes no conocen

el oficio desean aprenderlo para poder laborar en él. Durante este tiempo los talleres constituían para las clases media y baja la oportunidad de trabajar en un oficio que nunca antes les había representado algún beneficio económico y era la oportunidad de ejercer un

trabajo más digno que ofrecía la facilidad de ejecutarlo dentro de su mismo hogar, lo cual era sumamente ventajoso para quienes eran madres y no tenían con quien dejar a sus hijos mientras trabajaban.

Como se puede ver el desarrollo de esta industria del Bordado hoy por hoy se conoce en Cartago ha sido una sucesión de hechos, que aunque parecen independiente, en realidad es tan sujetos el uno al otro; el resurgimiento del Bordado en Cartago después de un largo período de olvido, fue producto no solo del amor que profesaba (y aún siente) a la tradición y a las costumbres de antaño Lucy de Murgueití o sino también a la visión y al manejo comercial que ella logró darle a su taller si el taller no hubiese sido un éxito económicamente seguramente no se hubiesen establecido otros más y el bordado no se conocería en la zona hoy en día.

Antes de continuar vamos a hacer un parentesis en la historia para aclarar que Lucy de Murgueití continúa aún produciendo, aunque no en un taller, tiene en su casa un sitio destinado para exhibición y ventas y cuenta con un buen número de personas que a través del tiempo ha ido seleccionando, que trabajan para ella. Se puede decir que fue Lucy quien inició con el sistema de trabajo "a destajo" o talleres satelitales que se usa hoy en día. Su producción es continua tiene una clientela nacional y extranjera los artículos que confecciona son de exce

lente calidad, en lo que se refiere al bordado ( en confección aunque no es muy notoria la deficiencia, tiene algunos problemas ), en general las rendas que salen de la casa de Lucy cuentan con un sello muy personal que esta presente en el tipo de telas que usa ( algodón )

en los motivos de los bordados y en los diseños de las rendas; el trabajo de ella es de lo mejor que se produce actualmente en la región, se siente en sus prendas el gusto y placer de quien trabaja en un oficio, además se puede apreciar una expresión creativa constante que le da nuevas y variadas formas al manejo de la técnica, es la única persona que trabaja texturas y diferentes calibres de hilo en el bordado, como también es la única que combina telas bordadas industrialmente

(hojalillos ) con bordados manuales, casi por regla general las piezas que confecciona evocan otras épocas y recuerdan el Cartago antiguo que el la perpetuar cuando tuvo la inquietud de iniciar su taller. En los puntos 8 y 8.2 en los cuales se hace un recuento y análisis de la producción no se incluyo el trabajo de Lucy, porque como se ha dicho anteriormente es uno de los pocos que brinda un aporte creativo a la producción de la zona y además constituye un caso aparte de lo que generalmente se elabora. Allí nos ocuparemos de las prendas que representan la producción actual.

Lucy de Murgueitio ha sido una de las personas que más han ayudado a perpetuar este oficio y a defenderlo, junto a ella también se encuentra Aura Radas que desde hace veinte años trabaja el bordado y también ha

sido una de las gestoras de su desarrollo, ella aunque nunca ha tenido un taller ni ha producido en grandes cantidades siempre ha estado vinculada a este oficio a través de la enseñanza; aprendió la técnica en el Colegio María Auxiliadora y después por medio de la práctica se fue perfeccionando, inicialmente trabajaba en su casa por encargo confeccionaba ajuares de bautizo (estas prendas son muy tradicionales y todavía se realizan pero no se venden mucho) que ella misma bordaba y cosía, cuenta que estas prendas se acostumbraban a usar antiguamente y hace 150 20 años era lo único, las otras líneas de productos que se conocen ahora fueron surgiendo a medida que los talleres iban siendo instalados, creando una mayor competencia y saturación del mercado. Al mismo tiempo que elaborada estas prendas se dedicaba a la enseñanza, generalmente tenía grupos de niñas que se iban a casar y que allí hacían su ajuar de novias y aprendían labores de costura en grupos de 10 a 15 alumnas, en ese entonces el bordado era más fino y delicado y se trabajaba en Olan de Lino, opal nelo, lino, etc. los diseños eran casi siempre conformados por motivos florales que eran tomados de las revistas de labores de la época, un ajuar para bebé bordado costaba \$1.000.00. Actualmente Aura Rodas enseña en su casa y en coordinación con los padres de algunas parroquias de la ciudad enseña en barrios marginales, en los meses de abril y mayo durante los cuales se visitó tenía un grupo de 23 alumnas en el Barrio San Pablo. Ella nunca ha sido propietaria de un taller ni ha establecido una producción en serie porque lo que realmente le interesa es enseñar, de

allí la importancia que tiene dentro de este proceso de desarrollo del bordado en la ciudad.

Lucy Murgueitio y Aura Rodas no son las únicas personas que se deban mencionar porque aunque ellas son los motores principales de este fenómeno y las cabezas más visibles, detrás están muchas mujeres que han persistido, abierto nuevas posibilidades productivas y de mercado y que con su trabajo constante han cooperado para constituir en Cartago una industria del Bordado tan fuerte como la que se tiene hoy.

Como se ha visto hasta el momento el bordado es rescatado del olvido por algunas personas que con mucha visión logran hacerlo productivo económicamente y a la vez fabricar piezas de buena calidad, esto hace que otras personas sigan su ejemplo y constituyan los denominados talleres, que inicialmente se establecen en el barrio El Prado porque la mayoría de sus propietarias residen allí; los talleres en un principio son el sitio donde las obreras o bordadoras van a trabajar diariamente con un horario fijo, junto con las costureras y las demás personas necesarias para tener una producción regular, posteriormente ante los problemas laborales y el incremento en los gastos que presentaba este sistema se fue adoptando el método de taller satélite (usado hoy en día). A medida que pasa el tiempo son más las mujeres

interesadas en vincularse a este oficio (tanto talleristas como obreras) y lo que antes era un solo taller se convierte en 10 o más. Hasta este momento son tan solo las personas de clase alta las dueñas

de talleres, por ser quienes tiene la infraestructura económica, sin embargo es cuando las mujeres de clase media-alta y media empiezan a gestionar préstamos a través de las diferentes instituciones de servicio social o Caja de Crédito, para iniciar ellas también sus propios talleres, con una producción más modesta, con menos posibilidades de comercializar y con una infraestructura económica inicial inferior, empieza una nueva etapa en este proceso; ahora no son 10 o 15 talleres ubicados en el barrio El Prado, son 20 o 25 dispersos por toda la ciudad que ofrecen al comprador una variedad de productos de diferentes calidades y precios; junto a la creación de nuevos talleres viene la saturación de l mercado, que se ve invadido por grandes cantidades de artículos muy similares el uno del otro, lo cual representa problemas de mercadeo que se van solucionando paulatinamente con la introducción de nuevas técnicas ( no es que no se conocieran antes, sino que no se utilizaban en la fabricación de productos ), con la creación de prendas nuevas y diferentes a las tradicionales y con la búsqueda de otros posibles compradores ( en diversas ciudades ). Estas soluciones al problema de mercadeo, creado por el superavit de talleres existentes se va dando poco a poco como respuestas de las misma talleristas que desean sacar adelante sus negocios.

La creación de nuevos productos y la introducción de otras técnicas en esta industria del bordado se ha dado a raíz de los problemas de

comercialización, como se ha podido ver inicialmente se trabajó el bordado únicamente en las prendas de lencería y ropa de bebé (ajuares);

pero una vez que se empezó a hacer más y más difícil la venta de estos artículos las mismas talleristas fueron tratando de adaptar el bordado a otras piezas de ropa, como faldas, blusas, pijamas o vestidos buscando así adquirir nuevos compradores y ampliar el mercado; de esta misma forma se fueron introduciendo otras técnicas, el bordado fue en un principio la técnica más usada, luego vino el calado, después el calado a máquina, los pellizcos españoles, la aplicación, etc. cada una de las cuales tuvo su momento de auge comercial. Hoy en día después de muchos años los talleres grandes sobre todo, han establecido una línea de productos que los identifica. (sin embargo como se puede apreciar en el punto 8 las diferencias en general no son muy grandes). El proceso de iniciación y desarrollo del bordado en la zona ha sido lento y se ha gestado no sin pocas dificultades. en la actualidad se trabaja con una variedad en técnicas grande y existe la gente capacitada aunque hoy en día no se muestran tan interesadas en trabajar para los talleres como cuando se iniciaron porque con el paso del tiempo han visto como gracias a su labor que nunca ha sido reconocida, ni bien paga se ha creado toda esta bonanza económica alrededor del bordado y como la situación de ellas no ha cambiado para nada.

Para finalizar es importante reseñar como este oficio que empezó un día una mujer en su casa y que hoy es toda una industria es totalmen

te manejada por las mujeres de la ciudad, ellas son quienes se encargan de la creación, confección, bordado, ventas, etc., son poquisiimos los hombres que intervienen en el proceso productivo y de comercialización y casi siempre lo hacen de forma esporádica y más como una ayuda a sus esposas, hijas o familiares que como un negocio de ellos; caso

aparte lo constituyen aquellos hombres que están trabajando en la realización de bordados o deshilando telas para los calados ~~que~~ se ven en la necesidad de trabajar en ello por su apremiante situación económica y por el desempleo existente en la región, sin embargo estos casos también son contados. También se debe anotar que el grupo de talleristas que hoy en día está conformado por personas de diferentes estratos sociales es muy heterogéneo y demasiado desunido, la única actividad que las agrupa es la feria del Bordado realizada anualmente.



## NUCLEO ARTESANAL

La zona de Cartago tiene un núcleo productivo de bordadoras con sus características específicas y particulares que han determinado hasta cierto punto el desarrollo, fomento y producción de artículos. En términos generales se puede hablar de dos grandes grupos implicados en este trabajo artesanal.

Por un lado encontramos las denominadas "Talleristas", las cuales poseen una infraestructura estable y se encuentran dentro de una clase social media-alta y alta; su papel dentro del proceso hasta hoy es determinante. Son mujeres de la región que han organizado pequeñas empresas "contando con un capital, el trabajo de las "bordadoras obreras" y algunos contactos para la comercialización y ventas. Este grupo es bastante heterogéneo y en su composición presenta diferentes niveles, por ejemplo: Mery de Bolívar (Cra. 5 No. 7-40), tiene una microempresa con su cuñada, compra de 70.000 a \$140.000.00 pesos en materia prima (telas, hilos) al mes, dependiendo de la temporada, da trabajo a 15 o 20 bordadoras permanentes (que llevan las labores a su casa) fuera de dos personas que trabajan en el taller y la modista. Dentro de su casa tiene el taller que consiste en una habitación con mesa de corte, plancha y dos máquinas de coser

NUCLEO ARTESANAL  
Y MEDIO AMBIENTE



que son utilizadas para arreglar una vez terminadas las prendas cuenta además con un espacio ( closet ) para bodegas de productos y otra habitación para bodega de materia prima. Tiene una producción variada ( línea femenina, infantil, bebe, mantelería, calce y pijamas ) y sus precios oscilan entre \$1.800.00 ( camisa de bebe ),

6.000.00 ( pijamas dama, camisa y pantalón largo ) y \$15.000.000 \$30.000.00 los manteles. En algún época tuvo un vendedor que trabajó en Bogotá, Ibagué, Popayan, Pasto, Medellín, etc. quien le colocó la mercancía en estas ciudades y de donde se hacía bastante pedido, el problema fue que generalmente con los compradores trabajaban sistema de a 0 a 0 y 60 días durante ese lapso de tiempo ellos se quedaban inactivos de trabajo, actual no venden en el mismo taller para el mercado local. Compran las telas por medio de un agente vendedor viajero de Cali y los hilos en Cartago. Tiene una persona encargada de la Contabilidad.

El señor Grajales - Inicó su taller hace tres años con la ayuda de un préstamo de la Caja Agraria, trabaja en conjunto con su hermana quien cose. Contratan bordadoras ( aproximadamente 12 ) pero no de manera constante, venden en las Ferias Artesanales, especialmente en la de Armenia y para algunos clientes de la región. Ella en compañía de su hermana confecciona, no tiene taller y no mantiene una producción constante, sino únicamente para las ferias, los materiales los compra en Cartago.

✓

Maria Teresa Salazar - Cra. 2 No. 12-B-35 - Hace 809 años empezó a trabajar y desde hace cinco tiene la capacidad que tiene hoy en día de producir 50 070 vestidos mensualmente; compra sus materiales en Cartago (telas e hilos) porque los vendedores viajeros dan poco tiempo para el pago del material (30 o 60 días). Tiene máquina fileteadora pero no las usa; ella diseña, corta y marca en su casa, luego reparte y después recoge para mandar a confeccionar, su especialidad es la línea infantil y femenina. Actualmente su capacidad de producción ha aumentado porque cuenta con más capital, mano de obra y experiencia, generalmente vende en su casa, tiene una cliente-la más o menos fija y algunas veces vende al por mayor, las ganancias de este taller son una ayuda del ingreso familiar. Ella es una de las personas que opina que si hace falta capacitar más gente en el manejo de la técnica (bordadoras) ven el corte y confección para mejorar la calidad. Lleva la contabilidad con ayuda de una hermana.

Amparo Gil - Cra. 4 No. 13-99 - Inicio su taller hace cinco años y se especializó en pellizcos y en bordado con la técnica del rococo, su taller cuenta actualmente con un capital de \$10.000.000.00 aproximadamente; inicialmente ella capacitó un grupo de personas en el manejo de la técnica y luego las contrato para su taller. Hoy en día da trabajo a 93 personas de manera más o menos continua. Su principal mercado está en el extranjero, exporta a los Estados Unidos, Italia y Japón, mercados que consiguió en la Feria del Bordado orga

nizada por Artesanías de Colombia en Bogotá. Tiene un punto de venta y el taller en su casa, claro que allí solamente se dibuja y corta porque al igual que la mayoría de talleristas el bordado y la confección lo realiza en talleres satélites.

Yolanda Llano - Cra. 6 No. 7-25 - Hace 12 años trabaja en este oficio, tiene bordadoras y modistas (15 a 20). Ella marca, luego se borda y posteriormente se confecciona, no tiene taller lo único que ella hace en su casa es dibujar los motivos; tiene alguna clientela de tipo local aunque la mayoría de los productos los vende en otras ciudades, no lleva contabilidad y los precios de los productos los calcula a groso modo. En temporada alta puede vender de \$160.000.00 a \$200.000.00 mensual (sin sacar gastos), es soltera y con este trabajo se ayuda para los gastos del hogar.

María Rita Velasco - Cra, 7 No. 3-11 - Desde hace 10 años trabaja con el bordado, pero tan solo hace 6 que se organizó con ayuda de la Fundación Sarmiento Palau, actualmente contrata bordadoras y modistas lleva ella misma la contabilidad y saca precios teniendo en cuenta el material, mano de obra, más ganancia (hasta el 50%). Tiene un punto de venta en su casa, junto con el taller, pero sus clientes mejores los tiene en Bogotá y Cali, en temporada baja -enero-febrero-puede vender \$100.000.00 aproximadamente y en alta hasta \$600.000.00 tiene una línea de productos variados, sus precios oscilan entre

\$4.000.00 ( blusa dama ) y \$7.000.00 ( piyama calada ). Compra los materiales en Pereira ( telas ) y Cartago ( hilos ).

Emma de Ramírez - Cra. 8 Bis No. 10-40 lleva más de 10 años trabajando con el bordado. Tiene un taller bastante grande en su casa. ( 12 máquinas entre bordadoras, fileteadoras y planas, cortadora manual, y mesa de corte ) donde trabajan 12 personas constantemente, aparte de una secretaria y un contador, además cuenta con la ayuda simultanea de unas 15 bordadoras que llevan el trabajo para sus casas. Vende en Bogotá ( casa Grajales ) Cali, Florencia, Huila, mercado local casi no tiene, produce diferentes artículos mantelería, ropa de cama, ropa da-ma infantil, juegos de toallas, etc.; compra la materia prima en Bogotá, Cali, Armenia ( telas ) y en Cartago ( hilo ). Ella no solo se dedica a trabajar el bordado y calado manual si o también a máquina.

María Esneda Mena - Cra. 3 No. 17-90 - Se dedica a hacer blusas y cue l los unicamente, lleva muchos años en la modistería y de allí decidió trabajar con el calado. Ella marca y otras personas calan, venden en Cali por intermedio de una hija suya, tiene una producción reducida y no desea ampliarla, compra las materias primas ( telas e hilos ) en los almacenes de Cartago por intermedio de créditos.

Dentro de este grupo podemos encontrar unas 40 0 50 personas que utilizan este mismo sistema de trabajo y producción, algunas de forma

continua y estable y otras esporádicamente sin tener una estructura constante; las talleristas son las que definen los modelos y los motivos de los bordados, calados o aplicación, ellas son las que determinan la pieza final, se puede afirmar que la aplicación de las técnicas a una prenda específica, y el modelo y el corte de esta depende directamente del gusto de ellas. La mayoría de los talleres se iniciaron en el Barrio el Prado, sin embargo hoy en día se pueden encontrar en dos diferentes sectores de la ciudad, por regla general se puede decir que las personas que se encuentran en este grupo contratan el trabajo de otras para la elaboración de las prendas y lo hacen por el sistema de "Taller Satélite", es decir, dando costura para la casa, nunca se hace contrato alguno y a pesar que cada tallerista tiene sus bordados seleccionados no se puede asegurar que ellas trabajen exclusivamente para un taller determinado.

Al otro extremo de las talleristas encontramos a las "obreras" o bordadoras pagadas a destajo" quienes pertenecen a una clase social media-baja y baja, no tienen ninguna estabilidad económica y trabajan para los talleres para aportar algo de sustento a su familia, en este caso se encuentran también las personas encargadas de la confección quienes están en la misma situación de las bordadoras. Existen sectores de la ciudad donde se pueden localizar grupos grandes de bordadoras o caladoras como por ejemplo los barrios Santa Ana, San Jerónimo, San Pablo, Guayacales, Santa María, etc. esto dentro del casco urbano

porque actualmente hay muchísima mano de obra en Ansermanuevo y Zaragoza (poblaciones ubicadas cada una a 15 o 20 minutos aproximadamente). Generalmente son muy jóvenes pero han empezado a trabajar desde muy temprana edad, algunas han aprendido en los diferentes centros de enseñanza en Cartago, o por medio de amigas, o en el colegio; una vez por semana van a los talleres a recoger su costura y ha dejar la que han terminado, se demoran de 8 a 15 días y se ganan entre \$1.000. y \$2.500. generalmente ellas colocan los hilos y su precio va incluido dentro del pago antes mencionado.

Ibeth Alzate - Cra. 2 No. 43-05 Santana - Borda, cala y hace aplicación desde hace 5 años para los talleres; sabe coser y tiene máquina pero no se ha dedicado a este oficio. Es casada tiene 4 hijos y con su trabajo ayuda en la casa, ella asegura que los talleres pagan muy poco y no son concientes del trabajo real de un bordado o calado que exigen a la vez calidad y rapidez pero no pagan lo justo, algunos talleres le dan de \$1.500. a \$2.000. por calar la pechera de un vestido, las mangas, un bolsillo y una cenefa en la falda.

Aura Helena Ramírez - Cra. 2 No. 42-61 - Aprendió en la Acción Católica hace 5 años y desde entonces trabaja para los talleres; sabe bordar, calar y hacer aplicaciones, ella es la persona que se encarga de repartir la costura de algunos talleres en un sector del barrio Santana. Nunca ha trabajado por su cuenta y no sabe coser.





Gladys Mosquera = Cra. 2 No. 43-15 - Es soltera tiene 2 hijos. Aprendió en la Acción Católica hace un año y medio y desde entonces trabaja para los talleres para ayudarse. Está aprendiendo costura en Comfamiliar y tiene máquina. Ella borda solamente porque el calado es más exigente (por la vista), por un bordado de blusa o falda le pagan \$1.000.00 incluido los hilos. Hasta el momento no ha trabajado por cuenta propia pero está ahorrando dinero para iniciar por cuenta propia una producción.

María Doris Mata - Calle 20 C No. 5N-22 - Guayaques - Borda desde hace 10 años, trabaja mucho tiempo para los talleres pero por el pago tan malo lo dejó (algunas pagan \$70 por bordar al milla blusa, mangas y bolsillo). En este momento estudia en la Acción Católica, nunca ha trabajado por cuenta propia por falta de capital y posibilidades de venta; es soltera y tiene 2 niños.

Martha Cecilia Romero - Aprendió hace 2 años y ha trabajado para los talleres por temporadas solamente en bordado porque el calado es más dispendioso y lo pagan muy mal; actualmente trabaja por su cuenta, sabe coser y tiene máquina industrial, confecciona vestidos para niños que vende en Roldanillo y en Cartago.

Luz Margorie Alzate - Calle 11 No. 8-B-13 Borda y cala hace más de 2 años, ha trabajado con los talleres bordando y calando pero se

queja del mal pago, generalmente los talleres van haciendo cada vez más complejo y trabajoso el bordado y no suben el pago. Ella intento producir por su cuenta pero no le fué muy bien porque solo vendía en Cartago y allí hay demasiada competencia, confecciono pijamas a \$6.000.00, blusas \$5.000.00 y vestido de niña a \$4.500.00. Es sol-tera y tiene 1 hijo, con lo que gana en los talleres es una ayuda más del ingreso familiar.

Adiela Caicedo - Lleva 16 años trabajando para los talleres, cala y borda, semanalmente recoge su costura para hacerla en la casa, vive de lo que gana con esta labor, ocasionalmente o por temporadas trabaja en el campo en los cultivos cuando es época de siembra o cosecha Es casada y no tiene hijos.

Adela Cardona - Cra. 16 No. 11-17 - Ella es una de las personas de mayor edad que borda, lleva 18 años trabajando para otras personas, empezó en 1.971 bordando para Lucy Murguitio, actualmente lo que gana bordando es una entrada adicional para mantenerse de Junio a Diciembre recibió \$8.800.00 por este trabajo, vive sola.

Este grupo de bordadoras contratadas por los talleres es bastante grande; durante la etapa de investigación en la zona se alcanzo a hacer una lista de 98; sin embargo las personas incluidas en la lista no son ni la tercera parte de las que pueda haber, esto hablando

queja del mal pago, generalmente los talleres van haciendo cada vez más complejo y trabajoso el bordado y no suben el pago. Ella intento producir por su cuenta pero no le fué muy bien porque solo vendía en Cartago y allí hay demasiada competencia, confecciono pijamas a \$6.000.00, blusas \$5.000.00 y vestido de niña a \$4.500.00. Es soltera y tiene 1 hijo, con lo que gana en los talleres es una ayuda más del ingreso familiar.

Adiela Caicedo - Lleva 16 años trabajando para los talleres, cala y borda, semanalmente recoge su costura para hacerla en la casa, vive de lo que gana con esta labor, ocasionalmente o por temporadas trabaja en el campo en los cultivos cuando es época de siembra o cosecha Es casada y no tiene hijos.

Adela Cardona - Cra. 16 No. 11-17 - Ella es una de las personas de mayor edad que borda, lleva 18 años trabajando para otras personas, empezó en 1.971 bordando para Lucy Murguítio, actualmente lo que gana bordando es una entrada adicional para mantenerse de Junio a Diciembre recibió \$8.800.00 por este trabajo, vive sola.

Este grupo de bordadoras contratadas por los talleres es bastante grande; durante la etapa de investigación en la zona se alcanzo a hacer una lista de 98; sin embargo las personas incluidas en la lista no son ni la tercera parte de las que pueda haber, esto hablando

solamente del casco urbano, porque otra cosa es el sector rural donde algunas instituciones de la región han capacitado a nivel de manejo de las técnicas (bordado, calado y aplicación). Generalmente las bordadoras que trabajan constantemente para los talleres, viven en las zonas marginales y son de estrato popular, se puede decir que en términos generales oscilan entre los 18 y 30 años aunque se encuentran algunas personas de mayor edad (no son muchos los casos, por que empiezan muy jóvenes y poco a poco su vista se va deteriorando). Este grupo no es exclusivamente femenino ya que se puede establecer que existen algunos casos de hombres que ayudan a sus esposas a des-hilar para los calados y otros que bordan y calan ellos mismos, un ejemplo es Martín Ancizar Sierra Cra. 1 No. 46-02-Barrio San Joaquín-quien aprendió la técnica de una amiga suya, hace 1 año más o menos y desde entonces trabaja esporádicamente para un taller, él comenta que en su barrio hay más hombres que se dedican a este oficio; Martín fue el único con quien se pudo hablar aunque se supo que en el Barrio Santa María, en Zaragoza y en una vereda de Ansermanuevo hay muchos más, él es uno de los pocos que no esconde su trabajo de bordador, ya que la mayoría lo oculta, generalmente les ha tocado hacerlo para aliviar premuras económicas y por la falta de empleo; pero aunque de un tiempo para acá (1 o 2 años) se han vinculado algunos hombres a este trabajo (ya sea directa o indirectamente) este oficio sigue siendo evidentemente femenino, sin embargo es importante anotar y tener en cuenta esta aparición de hombres bordadores en la región;

desafortunadamente durante las visitas a la zona no se pudo obtener mayor información para ampliar este tema, de tal forma que en esta Carpeta solamente se hace una reseña básica sobre este punto.

El hecho que se hable de estos 2 grandes grupos y que en ellos entre un gran número de personas de este núcleo productivo no quiere decir que todas las personas implicadas con el trabajo del bordado se pue-dan clasificar allí, por eso vamos a referirnos a otros casos en los cuales se maneja la técnica pero no se trabaja ni para un taller, ni tampoco se contrata a terceros para la elaboración de las prendas; e llas realizan trabajos esporadicamente por cuenta propia a pequeña es\_ cala. Es un grupo no muy numeroso, pertenece a una clase social me-dia; muchas de las integrantes se dedican a la enseñanza de las técni-cas en los diferentes centros de capacitación o en sectores margina-

les y otras a producir por su propia cuenta a pequeña escala.

Helena Ramírez de Polanco - Cl1. 17 No. 2-12 Borda desde hace más de 10 años y es maestra de la Acción Católica desde el año 72. Sabe confeccionar y tiene máquina; en su casa trabaja para clientes espo-radicos ella misma confecciona y borda, antes trabajo haciendo man-teles, individuales y camisas más o menos a gran escala y con esto ayudaba a mantener su familia.

Carmenza Rojas Prado - Cra. 2 No. 16-121 - Aprendio a bordar y calar hace unos años y se especializo en el calado; trabaja como maestra



de la Acción Católica donde enseña esta técnica, sabe coser y tiene máquina pero solo confecciona para ella y para sus amigos, elabora cuellos por encargos aunque no vive de esto.

Nora Elena García - Cra. 2 No. 19 A 30 Trabaja en una fábrica de papel como operaria y da clases de bordado a un grupo de 26 personas en la Platanera (barrio marginal) para personas de muy escasos recursos. Ella no ha trabajado para los talleres nunca y tampoco produce para vender en forma organizada, de vez en cuando y por encargo realiza bordados, casi no cala y tampoco cose.

Dora Correa - Olga Correa - Calle 17 No. 3-45 Trabaja independiente y por encargos, ambas son modistas y se especializaron en bordado a mano y a máquina, tienen un pequeño taller dentro de la casa con 2 máquinas una sencilla y otra semi-industrial. Viven de lo que les produce su trabajo y desde hace 5 años están trabajando en compañía, no llevan contabilidad, ni ahorros de su trabajo y sacan precios con cálculos sencillos. En alta temporada - diciembre y semana santa - llegan a recibir \$35.000.00 o \$40.000.00 entre las dos y en temporada baja \$20.000.00, tienen capacidad para producir 8 o 10 vestidos a la semana (combinando su elaboración con los oficios de la casa). El cliente casi siempre les lleva los materiales y cuando no ellas los compran en Cartago.



Al iniciar este capítulo se decía que las características de este núcleo artesanal habían determinado el desarrollo y fomento de las técnicas en la región, porque con el tiempo los talleres, que son los que tienen la posibilidad mayores de comercialización, se han convertido en una fuente de trabajo más, que aglutina a su alrededor toda la mano de obra disponible, de tal manera que con desempleo existente y ante la creciente demanda de bordadoras la gente empezó a capacitarse ya fuera en los centros de enseñanza o con sus amigos y comenzó también a recordar las manualidades aprendidas en el colegio para poder trabajar en los talleres. De esta manera encontramos hoy en día un grupo productivo tan enorme en esta zona.

TALLERES DE BORDADO CARTAGO

AMPARO GIL

MARIA RITA VELASCO

FANNY TAMAYO

MIRYAM VICUÑA

CONSTANZA HENAO

MERY BOLIVAR

CLAUDIA BOLIVAR

EMMA DE RAMIREZ

LILIA LLANO

MARIA TERESA SALAZAR

MARIA LONDOÑO

MERCEDES DE MAZUERA

YOLANDA LLANO

JANETTE BETANCUR

MARIA PUREZA GALVEZ

ROSA QUINTERO

BERTHA LIA Y MARTHA LUCIA HOYOS

DELIA LOPEZ CASTAÑO

OLIVIA GONZALEZ DE LORZA OLIVIA

GIL

MARTHA VARGAS DE JIMENEZ

MARIA LILIA AGUDELO CASTRILLON

PILAR ACEVEDO DE PEREZ

AMIRA DIAZ

AURELIA GARCIA DE SERNA

EDILMA GARCIA

BERNARDITA VANEGAS DIAZ

ROSA TAMAYO

ELSA GONZALEZ

LIDA ROSA LONDOÑO

LEONOR JIMENEZ DE MAZUERA

OLGA DE LOAIZA

CONSUELO HOYOS

MARGOTH RAMIREZ

MARTHA LUCIA HOYOS

FLOR ACEVEDO BEDOYA FABIOLA

ZEA

LUZ MARINA LONDOÑO

MARIA RITA VELASCO MARGOTH

GRAJALES

MARGA GONZALEZ

ESTELLA DE

CECILIA VELASQUEZ

ISABEL DE JIMENEZ

DORA DE GALLEGO

CORPORACION DIOCESANA ;

INES GRAJALES

NORMA MARIA SANCHEZ

LISTA DE BORDADORAS CARTAGO

CARMEN QUINCENO

ELDA ESCOBAR REINA GLADYS

ESCOBAR

MARTHA LUCIA RIVERO

ISABEL TRUJILLO

ROCIO RIVERA

BLANCA FRANCO

CELIA DELGADO

MARGARITA GARZON

MERCEDES SANTIBAÑEZ

AMPARO GONZALEZ

OMAIRA ALZATE

AMPARO VASQUEZ

ISABEL MURILLO

BERENICE ZULETA

FANNY DE MONTES

GLORIA PATRICIA VALENCIA

NUBIA GIRALDO MONTOYA

ADELA OSPINA

AURORA MEJIA

LUZ STELLA DIAZ

MARIBEL HERNANDEZ

MIREYA MESA

NOELIA LABOR

CLEMENCIA SIERRA

MYRIAM AGUIRRE

ORIS MEDINA

EDITH ABADIA DE VALENCIA

OLGA MARIA LASSIO ORLANDY

GARCIA

AURA ROSA MONTES

MERCEDES TOBON DIAZ

MARIA DUENARA

FANNY DUQUE MONTES

IDALY CASTRO

NUBIA MONTOYA

SOLEDAD VERGARA

OLGA LUCIA RAMIREZ

AMANDA SALAZAR

DORY GALARZA DE BUENO MARIA

OLGA MEJIA

LUZ EDITH AGUDELO VEGA ANA

FABIOLA SANCHEZ ADRIANA

TORRES BOTERO ROSARIO

GUTIERREZ DE PAYAN MARIA

CENELIA SALGADO

MARIA EDELENA RAMIREZ DE ZAPATA

MARIA NELCY GIRALDO

ANA LUCIA MARTINEZ

TERESA CASTAÑEDA

MARIA ASUNCION

NELLY VASQUEZ

ESNEDA MARTINEZ

LESBIA MOLINA

MARTHA CECILIA BECERRA CONSUELO

MEJIA DE MONTOYA DOLLY VILLANUEVA

GLADYS LONDOÑO

MARTHA C. CAMPO

LUZ MARINA CARVAJAL

GENOVEVA BARRERA

AMPARO MARTINEZ

ARCELY LOPEZ

MABEL HERNANDEZ ;

LUZ STELLA RESTREPO

ISAURA GIRALDO

MARIA HELENA BONILLA

MILENA GARCIA

LUZ MARGORIE ALZATE

(Lider A.C.)

TERESA GAVIRIA

RUBIELA PULGARIN

MARTHA MYRIAM GARCIA

MARIA ASUNCION MAYO MARIA

DORIS MATA

LUZ MARINA ARISTIZABAL

IVETTE ALZATE ( Lider )

AURA ELENA RAMIREZ GLADYS

MOSQUERA

LUISA BENITEZ

MIRIAM TABORDA QUINTERO

AIDA NELLY OBANDO

CLARA GORDILLO

ADELA CARDONA

CONSUELO DE CHAVEZ

MIRIAM ZAPATA

MARTHA BONILLA

MARTHA CECILIA ROMERO

LOLA DE QUINTERO

LUCY BARAONA

AIDA BARAONA

CONSUELO ARISTIZABAL DE CHAVEZ

NORA ELENA GARCIA

LILIA GRAJALES

GLADYS PATRICIA VALENCIA

DOLAY DE GIRALDO

MELIDA GIRALDO

ADIELA OSPINA

NELCY RAMIREZ



## PROCESO PRODUCTIVO

Este proceso está determinado por la división del trabajo artesanal que se ha implantado en esta región y que se ha explicado detalladamente en el capítulo anterior. En este capítulo vamos a hablar sobre los pasos que se llevan a cabo y hacen posible la creación de una prenda ya sea bordado, calado o aplicada (el sistema de producción es igual para cualquiera de las técnicas); es importante anotar como las diferencias socio-económicas que hemos visto en el núcleo productivo determinan también unas variantes y hacen posible afirmar que el proceso que vamos a describir y explicar es la regla general, sin embargo se trata de dar una visión lo más amplia posible refiriéndonos al sector más representativo a nivel productivo las talleristas.

Se puede hablar de un sistema de producir que en términos generales aplica la mayoría de las personas a mayor o menor escala según su capacidad económica y de ventas, este sistema se puede desglosar en una serie de pasos que vamos a describir a continuación:

a. Adquisición de materias primas.

Las materias primas básicas para la elaboración de prendas son las telas e hilos (para costura y bordado).

9. PROCESO PRODUCTIVO



Las telas se adquieren en los almacenes de Cartago y Pereira, cuando son para un taller mediano o pequeño, generalmente a crédito y en pequeñas cantidades, se compra exactamente lo que se necesita para producir los pedidos, no se almacena material excedente, ni se tienen reservas; cuando se trata de un taller más grande la compra se hace por intermedio de agentes viajeros que se presentan fábricas de Bogotá, Cali, Medellín, usualmente son pedidos grandes que permiten cubrir un mayor volumen de ventas y a la vez tener una reserva en bodega; las fábricas determinan una cantidad mínima de compra ( cifra que varia de acuerdo a cada una de ellas ) y dan un sistema de pago de 30-60 o 90 días.

Las personas que compran directamente a fabrica tienen más posibilidades de variedad de telas, sin embargo como se vera más adelante se ha generalizado un uso casi único de determinado tipo de telas de tal forma que la variedad no es muy grande. Se puede decir que es mayor el número de talleristas que compra en Cartago y Pereira, que las que compran por el sistema de vendedores, debido a que en los almacenes se dan mayores facilidades de pago ( especialmente en Cartago ) y se puede comprar en pequeñas cantidades; sin embargo los precios que ofrecen los almacenes en Cartago para las mismas telas son mucho más altos que los que se encuentran en Pereira, un lino ( referencia fres cura ) de 1.10 de ancho vale en Cartago \$1.800.00/mt., en Pereira vale \$1.600.00/mt. y en Bogotá se puede encontrar por \$900.00, aquí hay

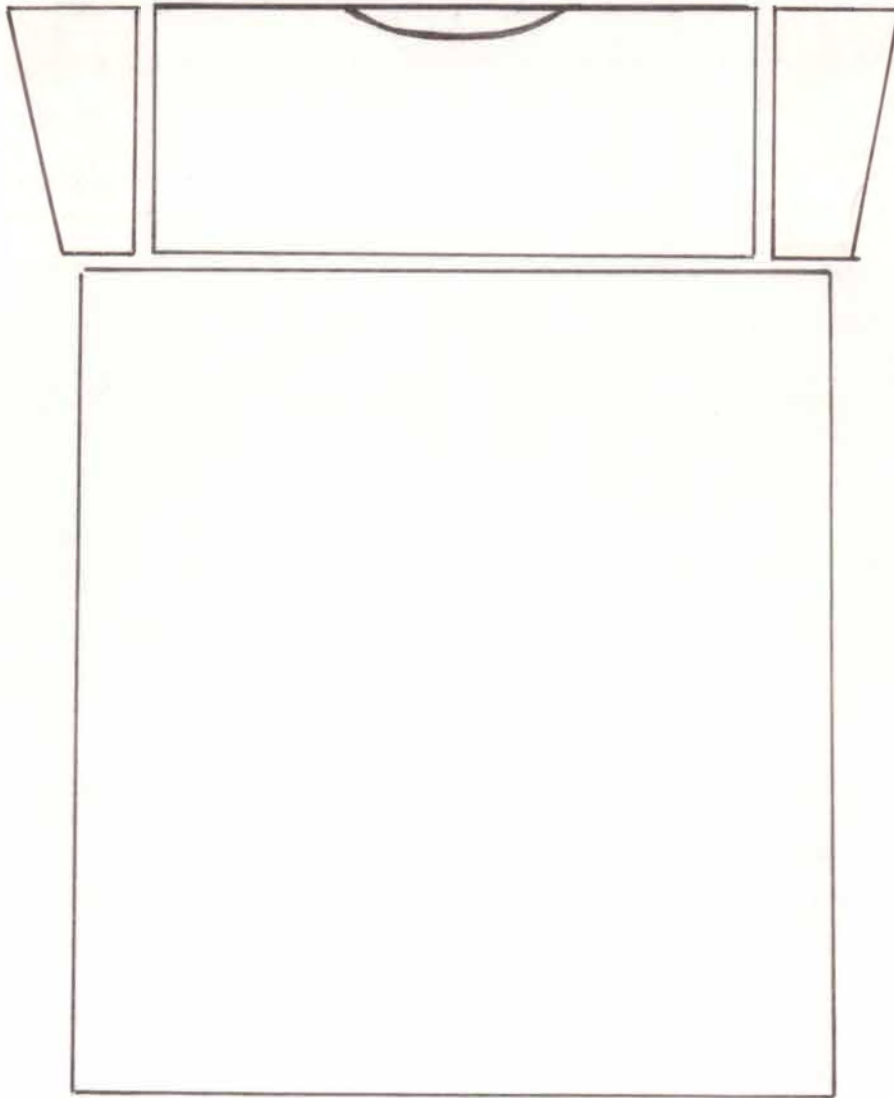
que añadirle el hecho que la variedad que se ofrece es mínima. Esto en cuanto a telas; pasando a la adquisición de hilos tanto de costura como de bordar se vio que la mayoría de las personas los compran directamente a la fábrica (hilos Cadena) ubicada en Pereira, la fábrica hace ventas directas o por medio de vendedor mínimas de \$30.000.00 o \$50.000.00 aproximadamente con un descuento especial; muchas de las talleristas les compraban a ellos y otras a DMC de tal forma que tenían siempre existencias o reservas, sin embargo de un tiempo para acá se ha implantado un nuevo sistema que consiste en que las bordadoras compran el hilo necesario para la costura y cada una va a realizar luego este costo se incluye en los que se cobra por el trabajo, así que como la compra de los hilos de bordar ya no la realizan las talleristas sino las bordadoras, los hilos se adquieren ahora en los almacenes de la ciudad en pequeñas cantidades. Este método de que las bordadoras compren los hilos se ha establecido porque las talleristas alegaban una continua pérdida de hilos y según ellas ahora les sale más económico que antes cuando ellas compraban los hilos y se los daban a las bordadoras. Con los hilos de coser sucede algo parecido quienes tienen taller en su casa compran por mayor y tienen reservas, pero quienes tienen talleres satélites que les cosen encargan a la persona responsable de la confección de la compra, y al igual que con los hilos de bordar, se incluye este costo en el pago del trabajo. Sobre calidades y variedad de las materias primas se hablará en detalle más adelante.

b. Escogencia de modelos y motivos para bordar.

Cada tallerista escoge los modelos de las prendas que va a realizar de acuerdo a su gusto personal y con la ayuda de la información recogida a través de las diferentes revistas de moda; de estas revistas se toman modelos que se adaptan y luego se les incorpora el trabajo del bordado o de la técnica correspondiente, sin embargo no se puede hablar de grandes cambios o innovaciones porque generalmente año tras año se repiten los mismos modelos con pequeñas variaciones; un caso típico es el de la "batola" prenda femenina que ha tenido una producción continuada hasta hoy en día; a partir de un molde básico muy sencillo (ver gráfica), también aquí se puede hablar de la blusa campesina y de los cuellos prendas que están dentro de este fenómeno.

Junto con la escogencia del modelo de la prenda se hace la selección del motivo a bordar o aplicar, generalmente el diseño de estos es tomado de revistas de manualidades (ideas, labores, etc.) y se aplica tal cual, es decir no sufre variación, cambio o aporte alguno por parte de la tallerista o de la bordadora, cuando se trata de una prenda calada esta queda a decisión de la caladora ya que ella es quien maneja y conoce las posibilidades y mejor aplicación de la técnica. Es to, como se ha dicho antes, no es regla general pues existen algunas personas muy creativas y conocedoras de su oficio que continuamente están sacando nuevos modelos y dando su aporte creativo al producto, desafortunadamente son una pequeña minoría; en las gráficas y fotos

8.b ESQUEMA DE BATOLA



GRAFICA 6.1

6.b MOTIVOS Y DISEÑOS DE LOS BORDADOS





GRAFICA 6.2



GRAFICA 6.3





GRAFICA 6.4



GRAFICA 6.5



GRAFICA 6.6



GRAFICA 6.7

se pueden observar algunos de los diseños utilizados en el adorno de las prendas, como se puede ver son generalmente motivos florales que se repiten continuamente sobre la pieza.

#### c. Proceso de marcación.

El tercer paso después de seleccionados los materiales, los modelos y los motivos a bordar es la marcación del molde sobre la tela para ubicar el diseño del bordado, aplicación, el cual también se marca sobre la tela con papel carbón o papel de calco ( onix ). Esto se hace para que la bordadora y modistos sepan exactamente que deben hacer. Hasta aquí es el trabajo de la tallerista, de ahora en adelante el proceso productivo corre por cuenta de las bordadoras y confeccionistas.

#### d. Aplicación de la técnica.

Una vez se ha marcado el tipo de motivo a realizar se le entrega a la bordadora la tela y se le especifican colores y puntadas con los cuales ha de bordar, ella se lleva este trabajo para su casa allí lo hace en el lapso de 8 a 15 días, dependiendo de lo complicado y del tiempo que disponga para elaborarlo. La mayoría de las bordadoras trabajan por espacios de tiempo cortos, usualmente utilizan las tardes una vez han hecho todos los oficios de la casa, aunque algunos (dependiendo de la premura de la entrega) trabajan de noche con la luz de una lámpara.

El grado de dificultad de una costura puede estar en la cantidad del bordado o en el tipo de puntada que se utiliza para realizarlo; lo más común es que la costura demanda mucho tiempo por la cantidad y no por la técnica, usualmente las bordadoras son muy expertas y casi siempre se utilizan las mismas puntadas que la mayoría maneja muy hábilmente y no son muy complicadas ( pasado, cadeneta, rococo, pasado mordido ). Las bordadoras se quejan que las talleristas empiezan trayendo bordados sencillos y poco a poco los van complicando y no aumentan el pago ni el tiempo para realizarlos, esta queja se dio no solo en las bordadoras sino también en las caladoras y en las personas dedicadas a la aplicación. El descontento se debe a los bajos pagos que reciben las bordadoras por su trabajo, se dan casos en los que apenas se pagan \$400.00 por bordar una blusa ( pechera y mangas ); no se puede hablar de un precio standar porque aunque algunas bordadoras los han tratado de estabilizar no les ha sido posible porque tanto el grupo de bordadoras como el de talleristas entre si son muy desunidas y nunca se agrupan y organizan sino que cada una trabaja por su lado, así que si lo se reúnen y deciden cobrar determinada cifra por su trabajo otras lo están cobrando más barato, de tal manera que la persona que va a mandar hacer una costura la envía a quienes cobran más barato y las otras 10 que se habían agrupado se quedan sin trabajo, esto sucede mucho y especialmente ahora que se a empezado a capacitar en las veredas ( algunas veces a cargo de las mismas talleristas ) o en los pueblos cercanos como Zaragoza y Ansermanuevo; casi siempre son

6. PROCESO PRODUCTIVO



11



12

13



14



las personas de los talleres o quienes mandan a bordar las que imponen un precio, comunmente oscila entre \$800.00 y \$2.500.00 máximo \$3.000.00. Generalmente el calado es más caro porque requiere de un trabajo mayor, primero hay que deshilar la tela y luego bordar, esto hace que sea más demorado, el bordado le sigue y finalmente esta la aplicación que siempre se paga más barata y se considera como la técnica más rápida y fácil de hacer; las otras técnicas que se están imponiendo ahora como los pelliscos españoles, los cuellos hechos con sesgos y el bordado a máquina entran también dentro de este margen de precios que como se ha dicho antes casi nunca sobrepasa los \$3.000.00

#### o. Corte y Confección

Cuando el bordado se ha realizado la tela pasa a manos de la modista, ella también labora en su casa y como en el caso de las bordadoras no se puede asegurar que una trabaje exclusivamente para un taller determinado, las talleristas tienen varias personas con las que pueden contar en cualquier momento, Las modistas al contrario de las bordadoras no se encuentran agrupadas por sectores sino dispersas por toda la ciudad, ellas son personas de escasos recursos de estrato medio y bajo ( como las bordadoras ) que han aprendido su oficio en los diferentes centros de capacitación; su nivel técnico no es muy elevado y por lo tanto su trabajo no es de optima calidad, sin embargo toda la responsabilidad de la mala calidad no recae en ellas, las modistas hacen los modelos que les especifican las talleristas, enton

ces no se les puede culpar del mal diseño y corte sino de la costura en si, de la manera como armar las prendas sin cuidado, sin buena calidad es difícil y no sería justo afirmar que todas las modistas cosen mal sin embargo si es preciso decir que su trabajo no es de optima calidad, no porque no sepan sino porque no se les exige.

Algunas veces las modistas trazan, cortan y cosen otras solamente cosen la prenda, el valor de su trabajo oscila entre los \$200.00 y \$1.000. por pieza, tienen asegurado mensualmente una buena cuota de trabajo por parte de los talleres aunque también trabajan independientemente; el general de las modistas tienen máquinas caseras y unas pocas cuentan con máquina industrial, ninguna de las personas que se visito u-sa fileteadora, por lo tanto el acabado de la costura se hace con zig-zag, según se pudo observar en las prendas de los diferentes talleres. Estas personas generalmente entregan las prendas totalmente acabadas, (planchadas, con dobladillos, etc. ) es decir listas para la venta.

#### f. Control de Calidad y Acabados

Esta parte del proceso productivo corre por cuenta de las talleristas ella es quien se encarga de verificar si tanto la costura como el bordado estan en perfectas condiciones; algunas veces como se ha dicho antes ella es quien hace los acabados o corrige tallas ( como lo hace Mery de Bolivar en su taller ) otras veces esto lo hace la modista. Los acabados que requiere una prenda casi siempre son muy sencillos



planchar, abrir costuras, coger dobladillos, quitar hilos, sobran-tes, es decir de jar la prenda lista para el comprador; en la mayoría de los casos lo que hace la tallerista es supervisar que la prenda quede bien pero el trabajo lo hace la modista o una persona encar-gada para tal fin.

Estos seis pasos son los que conforman el proceso productivo de este núcleo; como se ha dicho anteriormente el sistema se adapta según las necesidades y posibilidades de cada persona como también al tipo de artículo que se produzcan; en este punto se ha centralizado la información hacia la producción de ropa por ser el mercado más grande de la región, pero se ha globalizado de la forma más amplia posible pa-ra que se entienda como la realización de otros artículos también puede ser posible dentro de este mecanismo de producción.

Para finalizar es importante aclarar el porque esta región que maneja una técnica artesanal se ha organizado y ha establecido un proceso productivo similar al de una fábrica en la cual existen obreras, costureras, etc, es decir donde hay una especialización y división del trabajo, en el cual la persona que maneja la técnica artesanal pasa a ser una simple obrera que no tiene ingerencia en el proceso crea-tivo ni en el producto final. Uno de los motivos principales para que se haya implantado este mecanismo productivo es que el principal artículo de venta es la ropa que aunque no este actualizada con los

diferentes cambio de la moda, ni sea de optima calidad y aunque presente la característica del trabajo manual artesanal, tiene que entrar a competir una vez se vaya a comercializar con los productos de las fábricas de confecciones, hay que recordar que una de las plazas más fuertes en confección de ropa en el país esta en Pereira a 45 minutos de Cartago, aquí también es importante tener en cuenta como ha ido evolucionando todo el proceso que tiene que ver con la realización de la prendas de vestir, desde hace muchísimos años ( principios de siglo ) la hechura de los trajes dejo de ser patrimonio exclusivo de los artesanos y paso a realizarse en las fábricas para abaratar costos y a la vez para lograr que fuera más adcequible a un número mayor de personas.

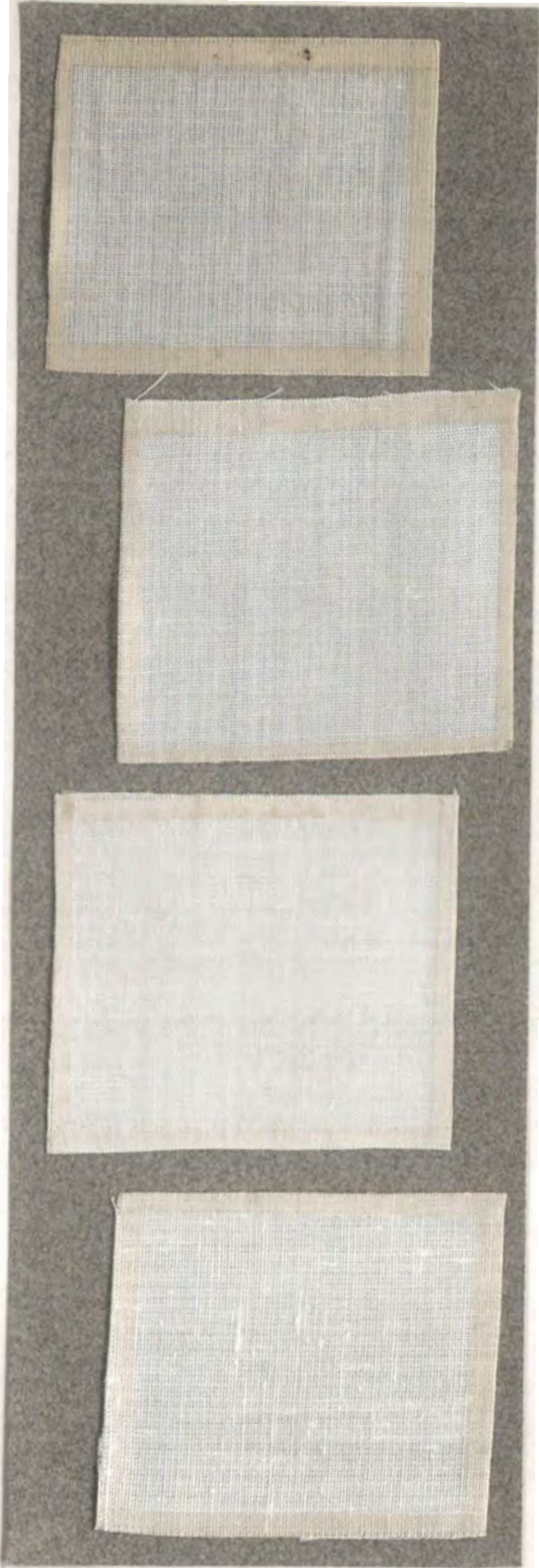
No se quiere hacer un juicio sobre la forma en que se ha desarrollado y planteado la producción en esta región de Cartago sino al contrario entender y ver muy objetivamente para poder plantear un determinado tipo de trabajo en la región por parte de la Empresa. Porque el hecho de que la producción se halla planteado así es lo que ha permitido que estas técnicas artesanales todavía existan en esta zona y que se este produciendo y vendiendo lo que se trabaja, es decir, es lo que ha permitido un desarrollo y promoción de este trabajo artesanal.

## MATERIAS PRIMAS Y HERRAMIENTAS

En el punto a del proceso productivo se vio como y donde se consiguen los materiales básicos, aquí vamos a ampliar la información referente a calidades y variedades de telas e hilos y al tipo de herramienta necesaria para el trabajo.

LAS TELAS: La variedad no es muy grande, su uso está determinado por la producción de prendas para clima cálido; generalmente se utilizan telas con base de algodón, livianas y frescas aptas para la temperatura de la región. Las más comunes son las etaminas compuestas de mezcla de algodón con fibras sintéticas, son muy baratas, de apariencia un poco tiesa (no tienen buena calidad), y mate y son bastante livianas, junto a las etaminas están las popelinas, un poco más ligeras y de mejor caída pero que tampoco tienen una buena apariencia, el dacrón hilo tiene tacto suave, buena caída y apariencia un poco brillante y transparente. Estos tres tipos de telas son los más usados para la confección de prendas de vestir (batolas, camisas, pijamas) aunque ahora se han empezado a utilizar los linos y el chalis; el lino está compuesto de algodón-poliéster, en el país no se cultiva esta fibra y lo que se conoce como tal son mezclas naturales y sintéticas que una vez tejidas logran una apariencia similar, este tipo de telas

" denominadas linos " son de apariencia ligera y tacto suave, tienen más cuerpo que las anteriores y mejor caída, son más finas y su costo



ETAM NA

1.10 cm. de ancho

D CRON HILO

1.10 ó 1.50 cm. de ancho

POPELINA

1.10 cm. de ancho

LINO

1.50 cm. de ancho

es más elevado; el chalis elaborado con mezcla de poliéster viscosa es de muy buena caída, muy suave y agradable al tacto, según la mezcla puede tener apariencia mate o brillante.

Las etaminas, popelinas, dacrones y linos con telas más adecuadas para realizar trabajos de calado porque su ligamento es generalmente un tafetan sencillito poco compacto que permite contar los hilos y deshilar fácilmente, para este tipo de trabajo no sirve el chalis porque su ligamento dibuja una diagonal sobre la tela que no deja ver la cuadrícula sobre la cual se debe elaborar el calado, es importante también que la tela este hecha con fibras que tengan una torción que los define como hilos para que al ir a deshilar no se presenten problemas entre las fibras demasiado juntas. Usualmente se utilizan telas livianas que se acomodan muy bien a la técnica del calado. Para bordar cualquier tipo de tejido sirve siempre y cuando sean lo suficientemente consistentes para retener las puntadas, flexibles para permitir el paso de la aguja e hilo y resistentes para no sufrir desgastes con el roce de los hilos de bordar, pero a pesar de que existe una amplia gama de posibilidades en las materias para aplicar la técnica, en esta región se utilizan las mismas telas del calado; popelina, etamina, dacrón y lino, aunque ahora se usa también el chalis y el lienzo que ha vuelto a tomar auge (ver muestras).

LOS HILOS : Si la variedad de las telas es mínima en cuando a hilos hay muy poco de que hablar, se usa comunmente el hilo de madeja para bordar ( cadena o DMC ) en una hebra o dos. En esta parte si que no existe variedad ni juego de calibres, ni texturas; la gente se ha encasillado en un solo tipo de hilo y nadie se ha lanzado a bordar con diferentes calidades, calibres y texturas de hilos, esto puede ser posible en parte porque los motivos o diseños que se bordan no dan muchas posibilidades, sin embargo aqui si se deja ver una gran diferencia y falta de creatividad que podría mejorar el producto o por lo menos darle nuevas posibilidades, el único requisito indispensable para tener en cuenta en el uso de diferentes hilos es que éste debe ser suave para que penetre facilmente en la tela y que tenga una torsión adecuada de tal manera que no se entorche al trabajarlo.

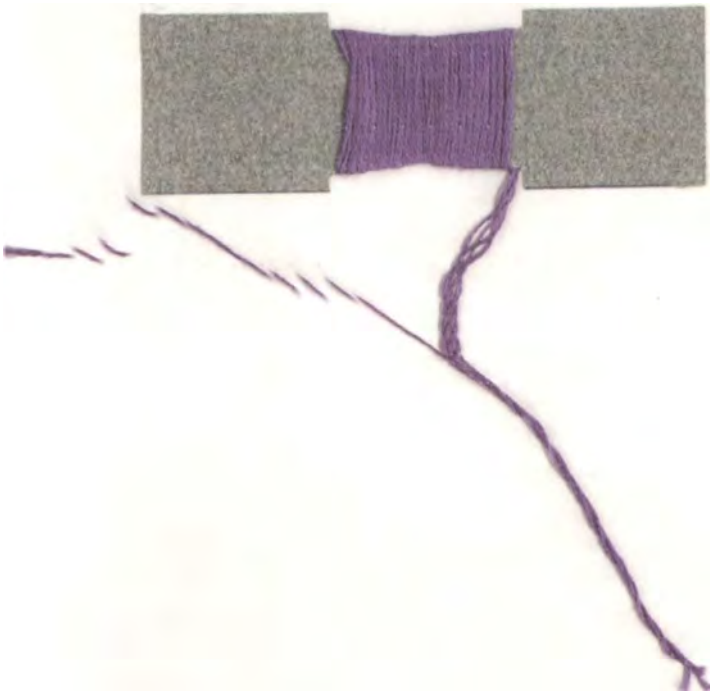
LAS HERRAMIENTAS DEL TRABAJO : Para bordar y aplicar se necesita el bastidor que aunque no es necesario o indispensable si facilita la labor especialmente porque mantiene la tela que se va a bordar tensa lo que ayuda a las puntadas que se realicen queden uniformes, además con el bastidor la tela se manosea menor, por lo que no se ensucia tanto. Existen dos clases de bastidores: los redondos y los de lados rectos, pero entre estas dos clases hay muchas variedades sencillos, con patas para poner en el piso, con prensa para sujetar a una mesa, etc., sin embargo aqui en Colombia y especificamente en Cartago los que

LIENZO

1.50 cm. de ancho

CHALI

1.50 cm. de ancho



HILLO DE MADE'A  
CADENA

6. PROCESO PRODUCTIVO

6.1. MATERIAS PRIMAS Y HERRAMIENTAS

ABREOJAL



TAMBOR DE BORDADO



GRAFICA 6.8



más se usan son los redondos sencillos o de mano que consisten en dos aros de madera o plástico que se ensamblan uno dentro del otro y ajustan por medio de un tornillo. Vienen de diversos tamaños desde 10 cm. a aproximadamente hasta 25 o 30 cm., se usan más comúnmente los de tamaño medio (15 cm.); antiguamente este tambor consistía en un aro de madera el cual se ajustaba por medio de una correa de cuero para tensar la labor. El uso del tambor entre las bordadoras Cartagueñas es muy común, es más se puede decir que casi ninguna de ellas borda sin la ayuda de esta pequeña herramienta.

**LAS AGUJAS:** Hay diferentes tipos de agujas y pueden adquirirse en varios grosores para trabajar telas finas con agujas finas y telas burdas con agujas gruesas, casi todas van provistas de un ojo alargado para facilitar el enhebrado, las bordadoras de Cartago usan y recomiendan la aguja No. 2 que no es ni muy fina, ni muy burda, tiene un grosor medio lo que permite que sea utilizada para todo tipo de labores en todo tipo de telas, porque penetra fácilmente en la tela u no se-

ara las puntadas realizadas, ni los cabos de los hilos..

Para el calado se necesitan las mismas herramientas enumeradas anteriormente más el abreojales que utilizan algunas caladoras para facilitar el proceso de contar los hilos y para deshilar, este mismo instrumento se usa en modistería para desbaratar costuras o para cortar

pequeños hilos sobrantes.

Para los pellizcos españoles se requiere tener una pequeña máquina de plisar que realiza el prensado de la tela sobre la cual se hace el bordado con las mismas herramientas antes mencionadas, esta máquina agiliza el trabajo que se hacía manualmente, muy pocas personas en Cartago la tienen y la mayoría manda a plisar en Pereira, el costo puede variar entre \$500.00 y \$1.000.00 para un ancho de 5 a 10 cm. de allí en adelante el precio va aumentando porque se requiere una máquina con un mayor alcance.

EL SITIO DE TRABAJO O TALLER: Para las bordadoras o caladoras no existe un sitio específico de trabajo, ellas están en sus casas y allí realizan su costura, van con ella de un lado a otro mientras hacen sus deberes domésticos. Solamente las personas dedicadas a la modistería cuentan con un lugar, generalmente dentro de su casa, para trabajar donde se encuentran las máquinas y todo lo indispensable para su oficio, las herramientas y en si el taller es algo muy rudimentario, es como si los espacios se hubiesen ido adecuando a las necesidades de trabajo; como se ha podido ver las bordadoras, las modistas son personas de escasos recursos y de estrato social medio-bajo, por lo tanto su infraestructura económica es mínima, esto determina el uso en maquinaria básica (máquinas de coser caseras)

Dentro del grupo de talleristas son pocas las que tienen montado un verdadero taller para el trabajo, ellas también han ido adaptando espacios de sus casas, para realizar las labores que les corresponda y como generalmente solo marcan y cortan no necesitan sino la mesa y tijeras; algunas como Emma de Ramirez que si han organizado una producción más en serie tienen su taller en casa pero perfectamente separado de la zona de habitación ( dos amplios salones con doce máquinas planas, fileteadora, forradora de botones, cortadora, mesa de corte y de plancha, cuarto de bodega de materia prima y otro para almacenar la producción, espacio para la secretaría y un salón de cuentas ) casos con el de Emma de Ramirez, son muy pocos y se pueden decir que no hay más de dos o tres talleres con iguales características a este en Cartago; existen otras personas que han separado una habitación para la máquina, la plancha y mesa de cortar donde realizan corte de las prendas y hacen correcciones o acabados; ejemplos de este caso son Mery de Bolívar y María Teresa Salazar, En general casi nadie cuenta con un taller porque los trabajos se hacen más fácilmente a través de otras personas que asumen dentro del valor de su labor los gastos de mantenimiento de maquinaria, agua y luz.

LAS TECNICAS



7. LAS TECNICAS

7.1 EL BORDADO



El bordado es una de las técnicas más importantes en esta región, su uso data de muchos años atrás, ver antecedentes - y con el tiempo se ha convertido en una de las más difundidas y bien trabajadas; en este grupo vamos a reunir las diferentes puntadas de acuerdo a sus características ( muchos de los puntos que aquí agrupamos no se utilizan en la región, pero se han querido anotar para que en el momento en que se vaya a desarrollar determinado trabajo en la zona esta carpeta no solamente sirva de guía, sino que además condense nuevas posibilidades en el manejo técnico que luego se podrán aplicar ) en cuatro grupos : puntos planos, cruzados, entrelazados y anudados .

LOS PUNTOS PLANOS : son los puntos de bordado más antiguos y los más sencillos de confeccionar, se forman a base de puntadas rectas y planas en diferentes tamaños, direcciones e intervalos. Cuando se emplean como puntos de relleno pueden disponerse de diferentes formas para conseguir efectos de sombras, logrando dar volumen a las figuras bordadas. La mayoría de los puntos planos se utilizaban ya, en los primeros bordados confeccionados en Egipto y Perú por el año 900 A.C.

Gráfica 1-7.1 - Punto de basta - es el más sencillo de todos, constituye el punto básico de costura se emplea en el bordado para perfilar y como base de otros puntos, además se emplea en el acolchado a mano. Se ejecuta según indica la gráfica haciendo varias puntadas menudas y uniformes a la vez.

Gráfica 2-7.1 - Punto de tallo - se utiliza para varios fines: para fondos, rellenos. líneas, perfiles y para sombrear. Se hace manteniendo el hilo del mismo lado que la aguja, en hileras muy juntas, cuando se hacen rellenos y fondos. Si se desea un efecto de mayor anchura, la aguja debe penetrar el tejido ligeramente inclinada. Es muy empleada en Cartago.

Gráfica 3-7.1 - Punto de cordoncillo - se realiza sobre un trazado simple, de izquierda a derecha, con puntos verticales hechos uno al lado del otro, si se quiere con mayor volumen se puede hacer un punto de basta y sobre este bordar el cordoncillo. Sirve para perfilar y para hacer líneas.

Gráfica 4 -7.1 - Punto pasado plano - considerando como uno de los más importantes en el bordado, el pasado aunque parece sencillo es difícil de ejecutar, porque es necesario que las puntadas queden jun

tas y uniformes. para obtener contornos bien acabados, aunque puede realizarse con puntadas de diferentes longitudes, las demasiado largas resultan flojas e imperfectas. Se utiliza para perfiles, rellenos y efectos sombreados, en Cartago es muy usada ( ver fotos 16, 51-60).

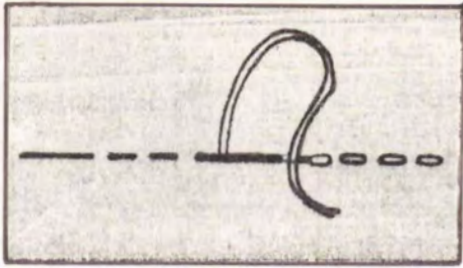
Gráfica 5-7.1 - Pasado alternado - se llama también punto de lanza, se usa para bordes, perfiles y generalmente como punto de relleno.

La primera pasada se confecciona a base de puntadas largas y cortas iguales a las del pasado plano; cuando se emplea como punto de relleno, la siguiente pasada se borda a puntadas de la misma longitud y así alternativamente hasta completar el fondo. Esta junto al pasado plano y punto tallo es una de las usadas en la región.

Gráfica 6 -7.1 - Pasado con realce - se emplea para rellenos y se ejecuta en igual forma que el pasado plano, solamente que en este caso para lograr volumen previamente la figura se perfila con basta, sobre la cual se hace el pasado.

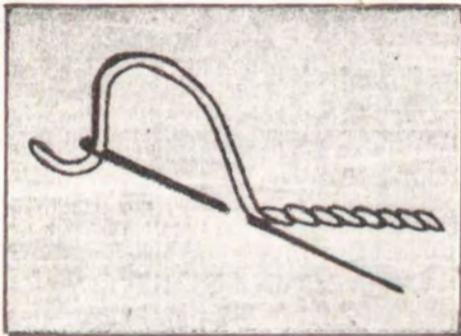
Gráfica 7-7.1 - Pasado encontrado - se usa comúnmente como punto de relleno en hojas y pétalos, pero también sirve para bordar motivos si se elabora con puntadas de igual longitud. Se empieza con una pequeña puntada central y se continúa inclinando las puntadas alternativamente a derecha e izquierda debajo de la base de los puntos ante



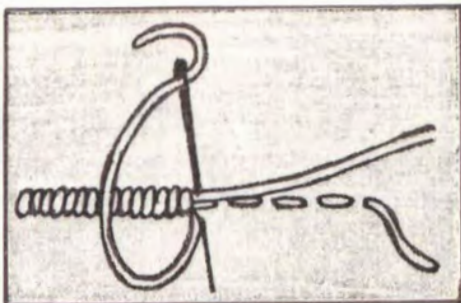


PUNTOS PLANOS

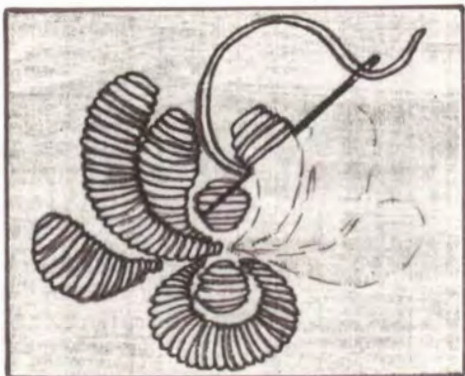
1. Basta



2. Tallo



3. Cordoncilla



4. Punto pasado plano



5. Pasado alternado



6. Pasado con realce

riores. Usando dos agujas alternativamente se puede bordar en más de un color.

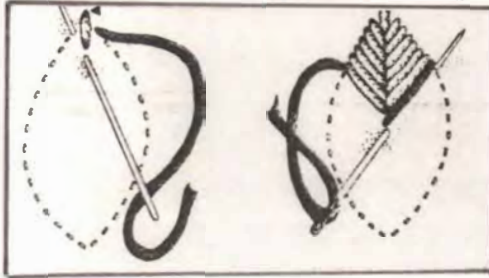
Gráfica 8-7.1- Pasado abierto - se realiza de igual manera que el punto anterior, pero dejando separación entre las puntadas.

Gráfica 9-7.1- Punto de raso - se utiliza para rellenar, con la posibilidad de mezclar colores obteniendo efectos sutiles. La primera pasada se confecciona como el pasado plano, en la segunda el extremo superior de cada untada debe quedar situado entre las bases de las dos puntadas de la rímera asada.

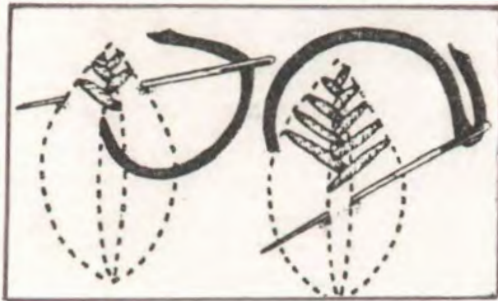
Gráfica 10-7.1- Punto zurcido - es una basta de puntadas largas y por consiguiente de gran superficie. Se usa como punto de relleno a base de untadas en línea o como punto decorativo (llamado también 'damasco') para formas de diseños geométricos variando la longitud de las puntadas.

Gráfica 11-7.1- Bastilla doble - conocido como punto Holbein o Punto Romano, se utiliza para hacer perfiles y rellenos, se ejecuta a base de puntadas y espacios de igual longitud, en ambas caras.

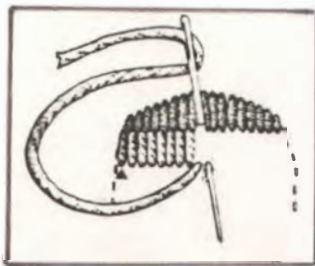
Gráfica 12-7.1 - Punto de arena - se puede emplear para perfiles y



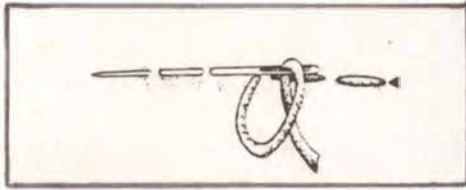
7. Pasado encontrado



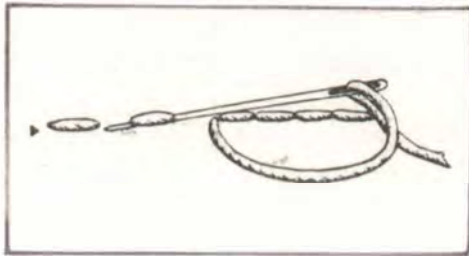
8. Pasado abierto



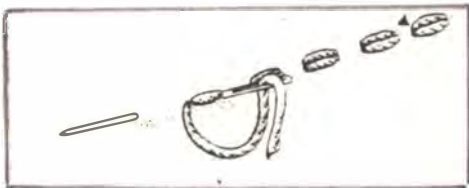
9. Punto raso



10. Punto zurcido



11. Bastilla doble



12. Punto de arena

rellenos con mayor volumen que el del punto de bastilla, se usa para obtener efectos de punteado, sombreado y para aplicar Se forma haciendo dos puntadas de punto de trazo en el mismo orificio y dejando un espacio antes del par de puntadas siguientes.

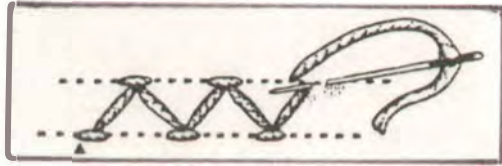
Gráfica 13 -7.1 - Punto de helecho - se usa para hacer rellenos poco compactos, composiciones y perfiles de aspecto rizado, se emplea frecuentemente para dibujar hojas, Consta de tres puntadas alineadas de igual longitud que forman el punto.

Gráfica 14 -7.1 - Punto de pata de gallo - utilizada para hacer cenefas y rellenos abiertos en enrejado. Es conveniente trabajarlo entre dos líneas paralelas dibujadas en la tela, se elabora con puntadas oblicuas de longitud uniforme formando ángulo entre cada dos, empezando y terminando con una puntada horizontal corta.

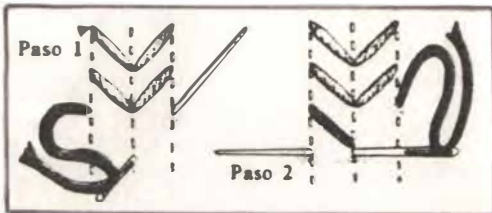
Gráfica 15-7.1 - Punto flecha - se emplea como punto liviano de relleno y para formar hileras, se confecciona a base de puntadas horizontales y verticales y a base de dos puntadas rectas formando ángulo recto.



13. Punto helecho



14. Punto pata de gallo



15. Punto flecha



17



18

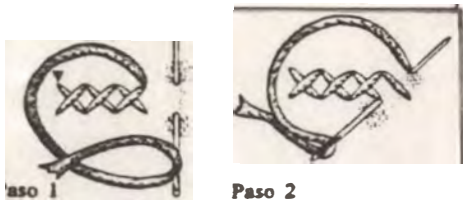


PUNTOS CRUZADOS : se forman a base de dos ó más puntadas cruzadas. El ángulo de cruce puede ser recto como en el punto de cruz u obtuso como en el punto de escapulario y sus derivados. Constituye el punto principal de los bordados tradicionales de muchos países, entre los que podemos citar Grecia, Turquía, Rumania, Austria, Suecia, Noruega, ; y Dinamarca. El punto de escapulario y sus derivados se utiliza ampliamente en Argelia y Yemen.

Gráfica 16 - 7.1 - Punto de cruz - es el más conocido de todos los puntos de bordado. Se utiliza para hacer contornos, rellenos, cenefas y motivos y en el bordado de reserva. La puntada superior ha de hacerse siempre en la misma dirección a lo largo de toda la labor, a menos que se desee componer un efecto sombreado, en cuyo caso se cambiará su dirección en las zonas diseñadas para que la luz incida sobre ellas de distinto modo que en el resto del bordado.

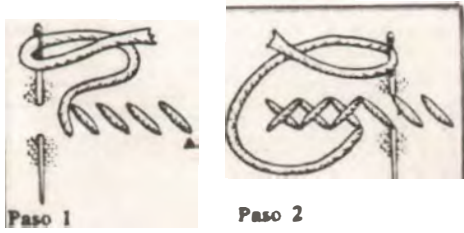
Las cruces pueden realizarse individualmente, o en serie trabajadas en dos etapas.

Gráfica 17 - 7.1 - Punto de cruz entrelazado - Conocido como "punto eslavo", se utiliza para orillos y rellenos. Se trabaja en diagonal con puntos largos y cortos y cuyos cruces se solapan.

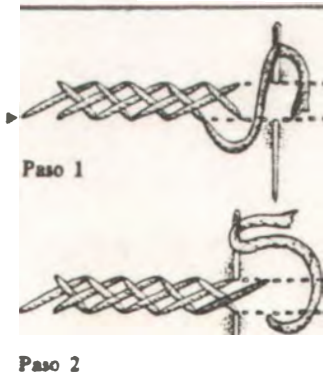


PUNTOS CRUZADOS

16. Punto de cruz



Modo de hacerlo en serie



17. Punto de cruz alargado



18. Punto de escamado

Gráfica 18 -7.1 - Punto de escapulario o Punto de trenzado- se emplea en cenefas, en rellenos y constituye además la base de muchos otros puntos, se ejecuta de izquierda a derecha y por el revés forma un efecto muy semejante al de dos líneas paralelas de punto de bastilla.

Gráfica 19 -7.1 - Punto estrellado - se utiliza con frecuencia en el bordado en negro español, para hacer rellenos y contornos. Se realiza haciendo primeramente una puntada recta que se cubre a continuación con un punto de cruz alargado de longitud aproximada a dos tercios del anterior.

Gráfica 20 -7.1 - Flor de relleno- Se emplea como punto de relleno liviano y para bordar motivos y cenefas. También para hacer flores individuales.

Gráfica 21 -7.1 - Punta Zig-Zag - se utiliza para cenefas y rellenos y para componer fondos enrejados de diseño geométrico. Se borda en pasadas de ida y vuelta a base de puntadas verticales y oblicuas. En las pasadas de vuelta, las puntadas verticales coinciden en los mismos orificios de la pasada anterior y las oblicuas se cruzan con las precedentes.

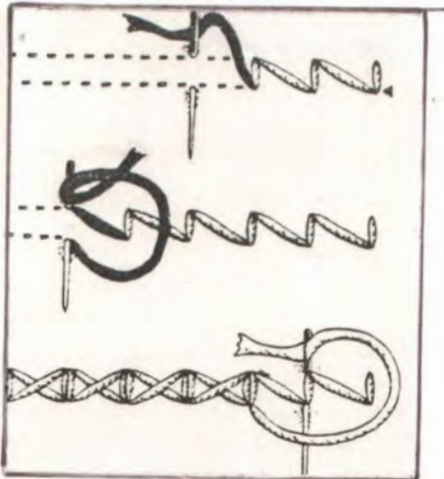
Gráfica 22 -7.1 - Punto de cestería - Produce un efecto acordonado y

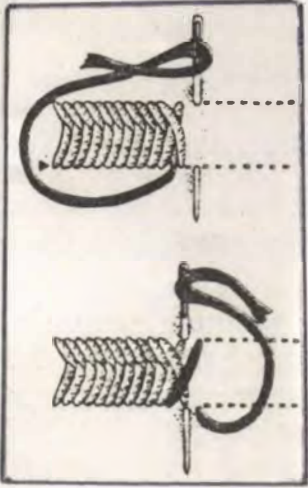


19. Punto estrellado

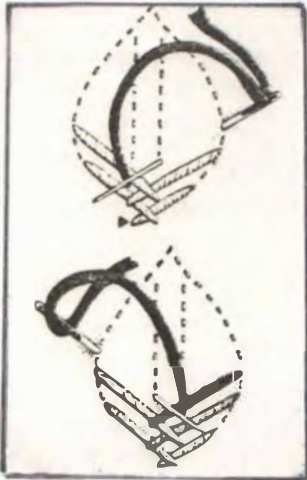


20. Flor de relleno





22. Punto de cestería



23. Punto de hoja



19



20

es útil para rellenos y cenefas. Puede confeccionarse con puntadas juntas o algo distanciadas; por el revés de la labor forma una serie de líneas paralelas. Se realiza con una puntada adelante y otra hacia atrás, como si fuera punto de cruz alargado, pero más tupido.

Gráfica 23-7.1 - Punto de hoja - es un punto liviano y abierto que se usa para rellenar hojas y bordearla después con un punto de perfilar. Se emplea para bordear motivos y puede confeccionarse de diferentes tamaños; se realiza de abajo y de lado a lado.

PUNTOS ENTRECruzADOS: se bordan pasando la hebra alrededor de la aguja y fijando con puntadas los bucles de hilo así formados. La cadeneta y el festón o filete son los puntos más conocidos de este grupo, ambos son muy utilizados en el bordado español en negro y en el bordado jacobino, en Cartago son muy conocidos y comunes. Se utilizan como puntos de línea, perfilado y relleno. El filete se usa en todo tipo de cenefas y especialmente en el bordado inglés y es también el punto principal de los encajes de aguja. La cadeneta se emplea para bordar diseños enteros o bordes, estas puntadas se encuentran comúnmente en los bordados chinos e hindúes.

Gráfica 24-7.1 - Cadeneta - es particularmente adecuada para componer formas espirales y curvas. Se confecciona pasando la hebra por debajo de la punta de la aguja y sujetando el bucle con el dedo; la

aguja debe extraerse siempre a intervalos iguales de la tela de fondo, de forma que queda por el revés una línea de pespunte perfecto.

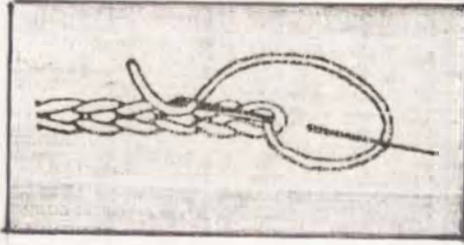
Gráfica 25 -7.1- Punto de eslabón - se realiza del mismo modo que la cadeneta que con excepción de cada bucle se fija a la tela mediante una pequeña puntada de sujeción. Se emplea comúnmente para componer formas de hojas o flores, aunque también es un buen punto de relleno.

Gráfica 26 -7.1- Punto de espina - es un punto de relleno liviano y delicado que se emplea para obtener un efecto suave, sirve para fondos y perfiles. El punto de espina suele emplearse en la bores de smock para componer dibujos como para fruncir el tejido.

Gráfica 27 -7.1- Punto festón o filete- se emplea frecuentemente para fines prácticos (remata de orillos y ojales) que tiene gran importancia en el bordado decorativo en el que se utiliza para hacer cenefas de ondas en bordados de realce, en bordados de hilos tendidos y en calados además de servir de punto de relleno.

Gráfica 28 -7.1- Cadeneta retorcida - es un punto muy útil para bordar líneas y perfiles curvos. Se confecciona a puntadas juntas menos engarzadas que las del punto de cadeneta básico. Se trata de un punto



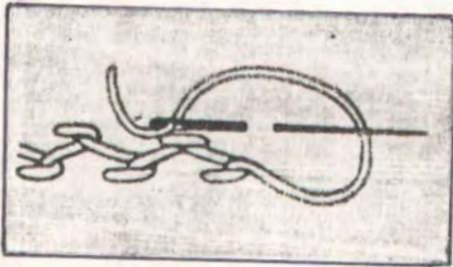


PUNTOS ENTRELAZADOS

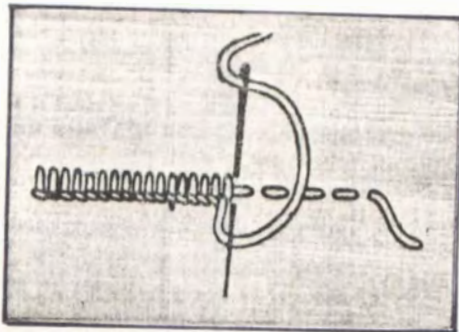
24. Cadeneta



25. Punto de eslabones



26. Punto espina



27. Punto festón

altamente decorativo.

Gráfica 29 -7.1- Cadeneta en forma de árbol - sirve para hacer cenefas de gran perfección y se compone de una zig-zag central con eslabones en sus extremos. Se realiza a base de puntos de cadeneta inclinados alternativamente a derecha e izquierda, unidos por puntadas inclinadas en zig-zag.

Gráfica 30 -7.1- Cadeneta anudada - es un punto decorativo que se utiliza para bordar motivos florales individuales. También es adecuado para rebordes y cenefas. Se borda pasando la hebra hacia la izquierda y sujetándola sin tensarla mientras se forma el bucle.

Gráfica 31 -7.1 - Punto galón - es un punto ornamental para rebordes que resulta más atractivo al ejecutarlo con hilo tosco.

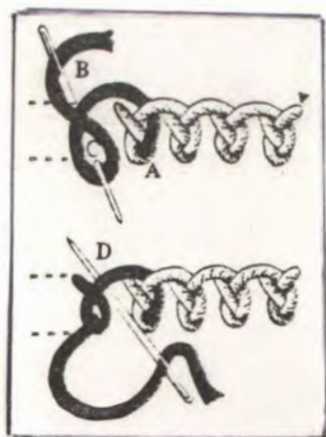
Gráfica 32 -7.1 - Punto trigo - se emplea para formar líneas decorativas o, si se borda suelto, para componer fondos salpicados. También se utiliza en labores de smock. Se forma con dos puntadas inclinadas unidas por un eslabón. Cuando se realiza suelto para dar efectos de salpicado, se compone de un bucle de hilo dividido por un eslabón único.



28. Cadeneta retorcida



29. Cadeneta en forma de árbol



30. Cadeneta anudada



31. Punto Calón



32. Punto Trigo

Gráfica 33 -7.1- Punto cretense - es un punto de relleno muy decorativo que se adapta fácilmente para rellenar formas anchas o estrechas variando simplemente el tamaño de las puntadas. Se realiza con las puntadas muy juntas, o más separadas dejando entrever el tejido de fondo, y como punto lineal.

Gráfica 35 -7.1- Punto cretense abierto - es una variación del punto; cretense utilizada para hacer rebordes sencillos o, si se confecciona en hileras, como unto enrejado para fondo. Se hace a base de pequeñas puntadas verticales dirigidas alternativamente hacia abajo y hacia arriba, con el hilo sujeto siempre hacia la derecha para pasarlo por debajo de la aguja. Las puntadas pueden hacerse más o menos separadas.

Gráfica 36 -7.1- Punto de mosca - es un diminuto punto para cenefas que sirve para componer delicados detalles en lencería de bebé. Se realiza, en sentido vertical u horizontal, a base de bucles sueltos sujetos.

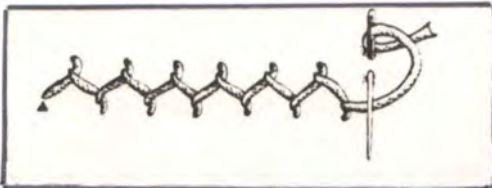
Gráfica 37 -7.1- Punto raspa - es un buen punto para bordar líneas anchas y puede emplearse también para relleno. La primera puntada vertical se hace extrayendo la aguja en el centro, pinchandola a con



33. Punto cretence y sin variaciones



34. Punto lineal



35. Abierto

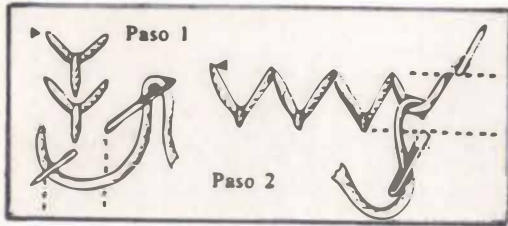
tinuación en el borde superior y extrayéndola de nuevo en el inferior.

La aguja se pasa seguidamente por debajo del punto recién hecho y por encima de la hebra.

Gráfica 38 -7.1- Punto de festón cerrado - es una variación del punto de festón que se emplea en cenefas y bordes de dobladillo. Las puntadas se bordan a pares en el mismo orificio,

Gráfica 39 -7.1- Festón doble - es una variación sencilla del punto de festón y se realiza haciendo una primera puntada hacia abajo y a continuación otra hacia arriba en el mismo agujero.

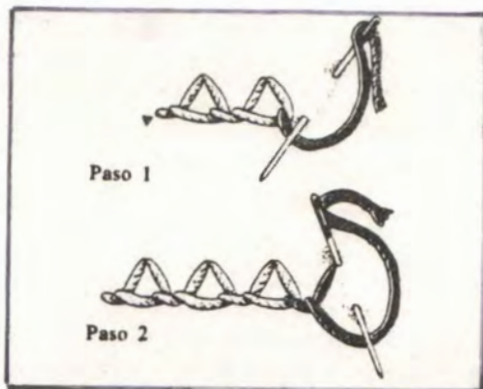
Gráfica 40 -7.1- Punto de ola - es una puntada muy apropiada para relleno y excelente también para obtener efectos de color y sombreado. Después de una vuelta a punto de pasado plano, las siguientes se entrelazan siempre en la base de las puntadas de la anterior. La gráfica muestra las puntadas separadas para mayor claridad, pero deben bordarse juntas.



36. Punto de mosca  
Vertical y Horizontal

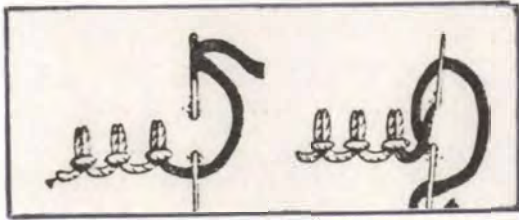


37. Punto raspa

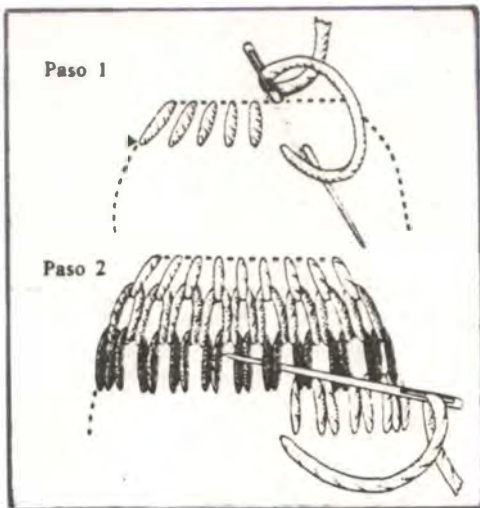


38. Punto de festón cerrado





39. Testón doble



40. Punto de ola



21



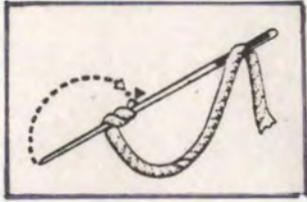
22

LOS PUNTOS ANUDADOS se forman anudando o enrollando la hebra junto a la superficie del tejido y asegurando con una puntada el nudo o vueltas de hilo. Se emplean para hacer relieves sobre motivos únicos o en grupo en zonas extensas. También pueden componer por sí solos bordados enteros. Los puntos principales de este grupo son el punto de nudo francés y el punto perlado, que se encuentran comúnmente en el bordado chino, el bordado español en negro, las labores de estameña y el bordado Mountmellick.

Gráfica 41 - 7.1- Nudo francés - se utiliza con frecuencia para obtener efectos de salpicados, empolvados y moteados, para relleno compacto de motivos y como punto decorativo para dar retoques finales a los contornos. Para hacer el nudo es preciso girar la aguja dos o tres veces alrededor de la hebra y luego se introduce y el mismo orificio por donde fue extraída.

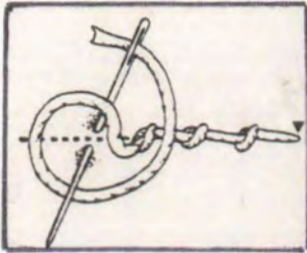
Gráfica 42 - 7.1- Punto perlado - se denomina también punto de nudo alemán. Se emplea sobre líneas, contornos y cenefas irregulares. También puede utilizarse como punto de relleno poco tupido se encuentra con frecuencia en el bordado jacobino. inglés en lana del siglo XVII.

Gráfica 43 - 7.1- Punto posta - este nudo grueso y largo se utiliza

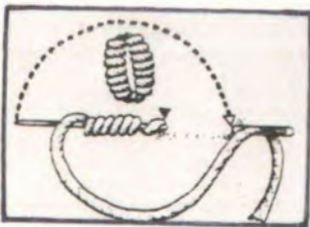


PUNTOS ANUDADOS

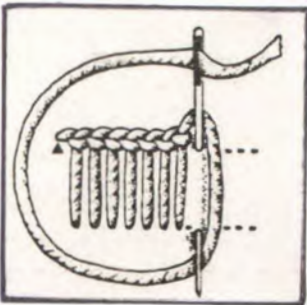
41. Nudo francés



42. Punto perlado



43. Punto posta



44. Punto ojal de sastrero

de forma similar al nudo francés, pero resulta más llamativo. Se emplea para formar rosetas individuales (flores al minuto) y es especialmente decorativo si se realiza con la aguja enhebrada con hilos de diferentes colores como aparece en algunos bordados chinos. Se borda con aguja gruesa que se pincha lo más atrás posible para poder acomodar en ella las vueltas del hilo.

Gráfica 44 - 7.1- Punto de ojal de sastre - es una variación sencilla del filete, que produce un borde más resistente al desgaste. Se confecciona de igual manera que el filete, con la excepción de que lleva un nudo adicional en la cabeza de cada puntada. Estas pueden hacerse de diferentes longitudes.

Gráfica 45 - 7.1- Punto de esmira - también se le conoce por la denominación "punto palestrina". Se emplea como punto continuo de nudo para bordar líneas, cenefas o diminutivas flor recillas aisladas. Se confecciona de izquierda a derecha haciendo una puntada recta, bajo y sobre la cual se enrolla el hilo para formar un nudo. Se obtienen mejores resultados espaciando uniformemente los nudos a lo largo de las líneas de diseño.

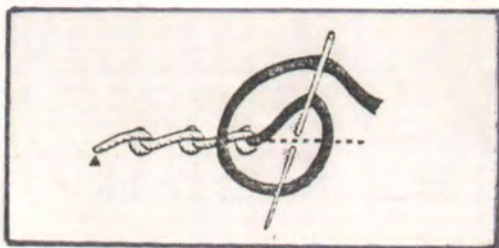
Gráfica 46 - 7.1- Punto de picos - se emplea cuando se requiere dise

ños de líneas onduladas, para la representación del agua por ejemplo y también en tiras y cenefas. Se realiza de izquierda a derecha o de derecha a izquierda para obtener un efecto más plano. Una vez realizado el bucle hacia la derecha, la aguja se introduce en su interior y se extrae (sin salirse del interior del bucle) por encima de la hebra.

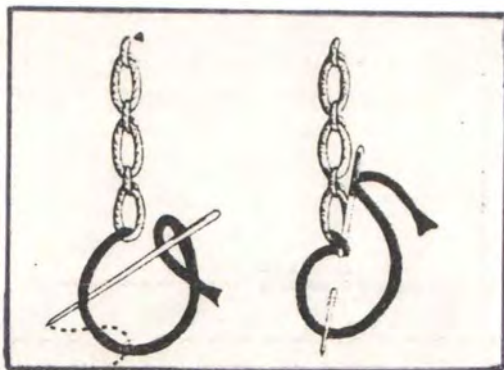
Gráfica 47--7.1- Punto de doble eslabón - es una cadeneta de fantasía con eslabones alternados de dos tipos. El primer bucle se realiza mediante un giro de la aguja al rededor de la hebra. A continuación se una puntada hacia abajo por debajo del bucle y se extrae la aguja que queda preparada para iniciar el punto siguiente del mismo modo.



45. Punto de esmica



46. Punto de picos

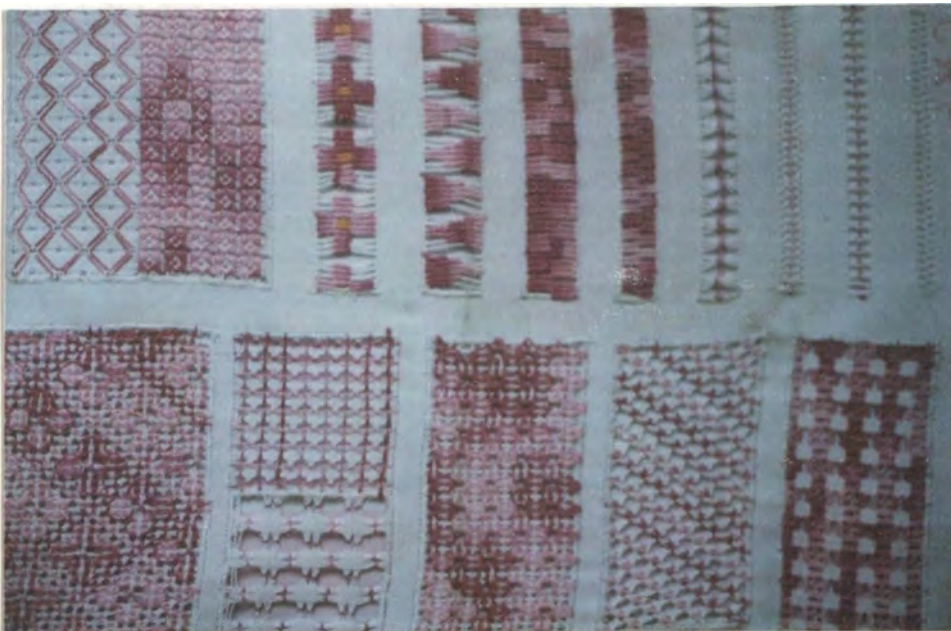


47. Punto de doble eslabón

7.2 EL CALADO



23



24

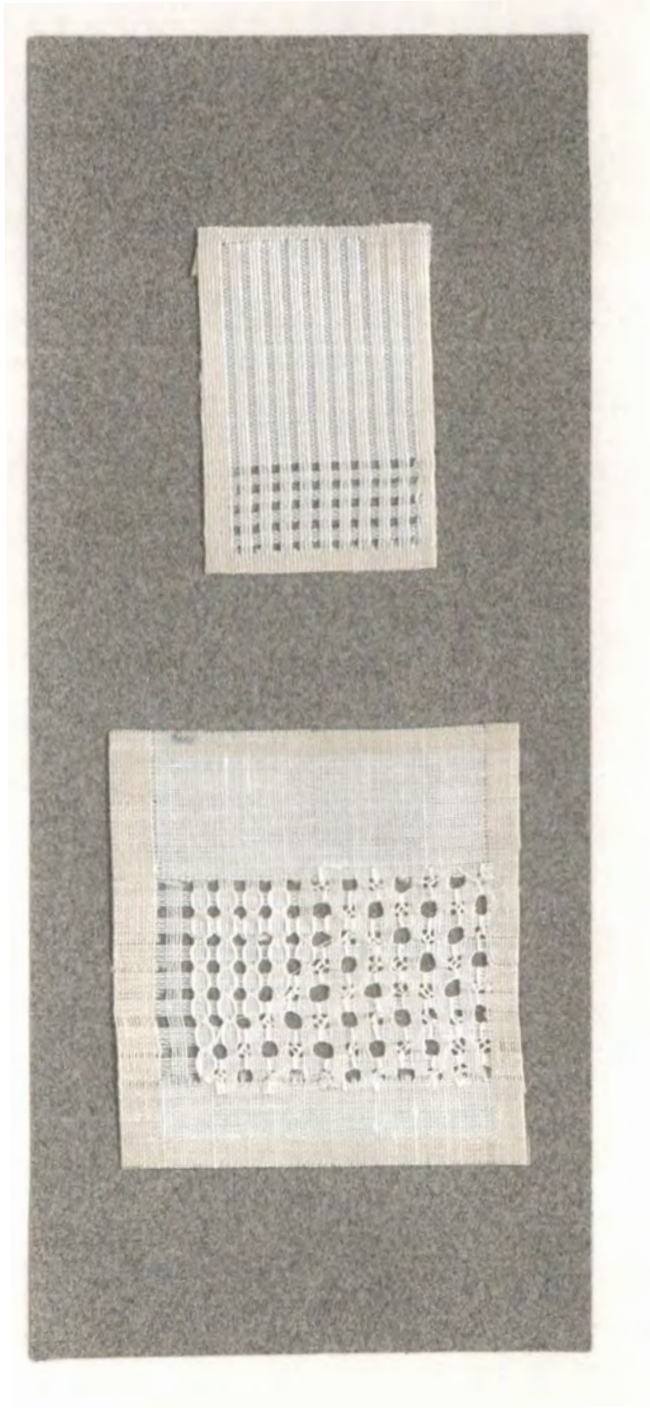


El uso de estas técnicas ha sido tradicional, junto con el bordado, en esta región (ver antecedentes); durante años se ha elaborado y son numerosas las personas que lo manejan con gran habilidad. Esta técnica es compleja y requiere mucho cuidado y dedicación. Las labores de calados se filtran con las mallas adecuadas para el relleno de fondos que una vez trabajados tomarán la apariencia de encaje; se crea en los espacios, que la extracción de hilos ha dejado libres diseños de bordado que sustituyen el tejido original; la técnica de este bordado es sencilla pero delicada, se obtienen los diversos motivos, pasando la aguja por encima y por debajo de los hilos de la tela, olazándolos de uno a otro lado y entrelazándolos entre sí. El calado se utiliza siempre sobre telas de hilo blanco y trama y urdido regular.

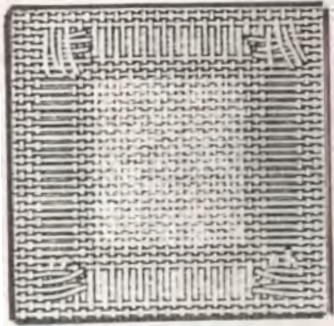
#### A. PREPARACION DE LA TELA PARA HACER FONDOS CALADOS

Los hilos pueden extraerse en forma de cuadrículas regulares como se observa en las gráficas siguientes o en algunas áreas para componer detalles; bandas o rebordes sobre fondos de tela sin deshilar (gráfica 10).

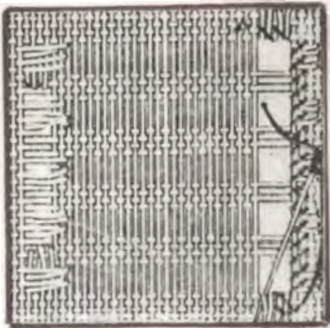
Gráfica 1 - Marcación de los límites, señalando el punto hasta donde debe extraerse un hilo, con un alfiler o tijera, hacer lo mismo en las cuatro esquinas del cuadrado.



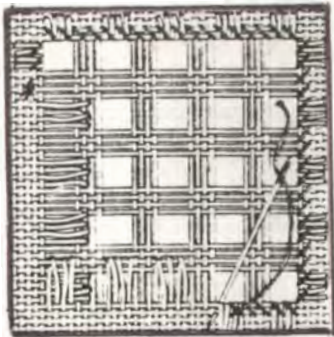
## PREPARACION DE LA TELA PARA FONDOS CALADOS



1. Deshilado de los límites



2. Deshilado de la trama  
Sobr. 11 do en los bordes



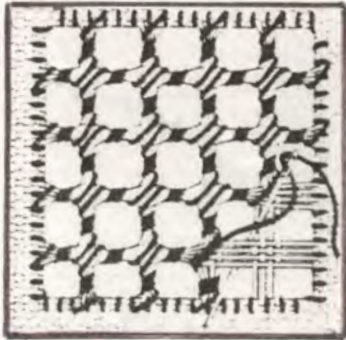
3. Deshilado de la urdimbre

Gráfica 4 Punto acordonado o enrollado. Esta técnica se emplea para hacer grupos compactos y pueden utilizarse de diversas formas, en este caso se trabaja un acordonado en diagonal con un deshilado de cuatro hilos por cuatro en cada dirección.

Gráfica 5 - Punto anudado - sobre un deshilado de 4 x 4 en ambas direcciones se conectan los grupos de hilos a punto de nido sencillo, bordando en sentido diagonal para facilitar la labor.

Gráfica 6 - Punto tejido - se emplea para componer diseños decorativos compactos y se realiza pasando la aguja por encima y por debajo ( tafetán sencillo o doble de acuerdo a la densidad ) de los hilos. Se puede trabajar bordando con hilo de un solo color o combinando 2 o tres tonos según lo complejo que se desee el diseño; se necesita para ejecutar esta técnica una aguja de punta roma para evitar que los hilos se enganchen. El diseño que se muestra en esta gráfica se elabora sobre un deshilado de 4 x 4 hilos en cada dirección, pasando la aguja seguidamente por encima de dos hilos y por debajo de otros dos en forma de ochos para agruparlos, este diseño es uno de los muchos que se pueden obtener con esta puntada.

Gráfica 7 - Punto entrelazado - los hilos de la cuadrícula base pueden entrecruzarse para formar dibujos, esta puntada debe ejecutarse con mucho cuidado para que las cruces se hagan siempre en el mismo



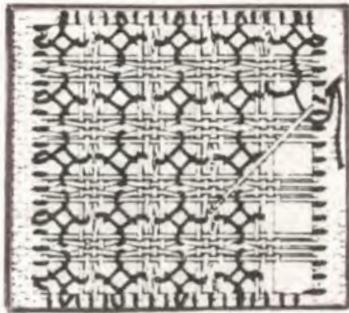
4. Punto Acordonado



5. Punto Anudado



6. Punto Calado a Punto Tejido



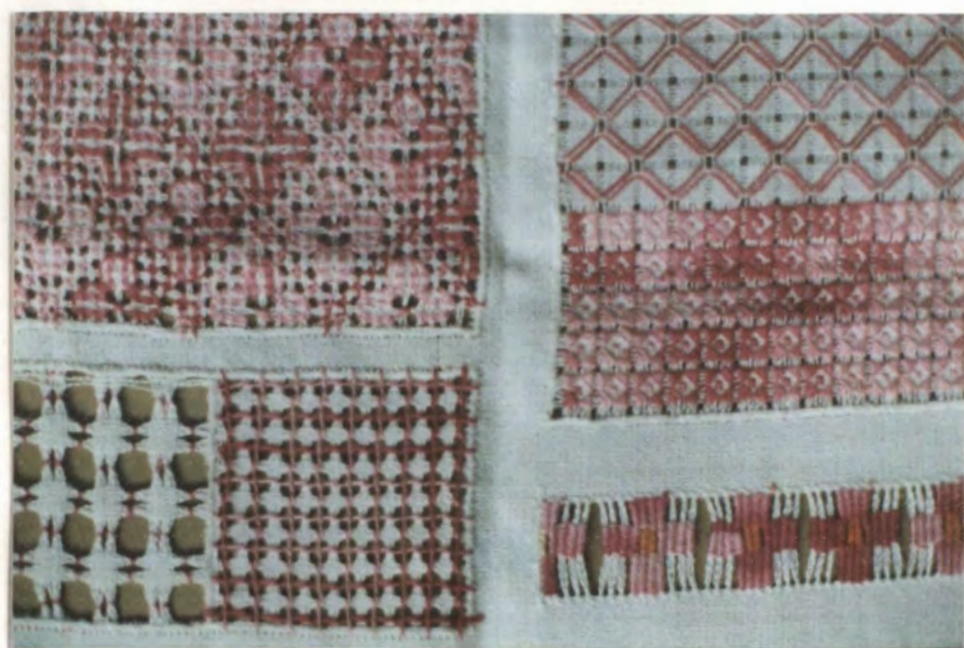
7. Punto Entrelazado



8. Punto de Araña



25



6

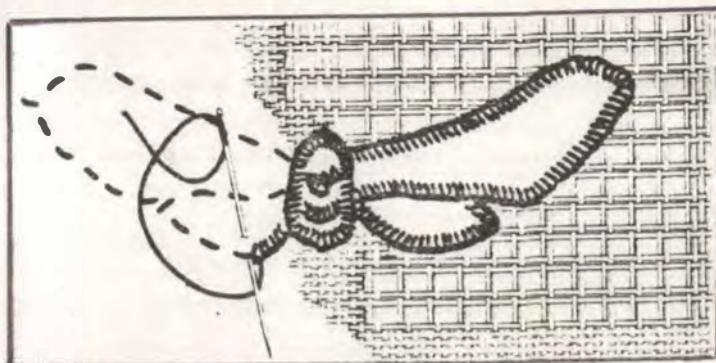
sentido; generalmente se usa un hilo un poco más grueso que el de la tela para que así el diseño resalte y presente un efecto más interesante. En la gráfica se muestra un diseño entrelazado sencillo ejecutado hacia arriba y hacia abajo sobre las partes caladas.

Gráfica 8 - punto de araña - este es una de las puntadas más complejas y de mayor cuidado, se trabaja sobre un deshilado de 8x8 hilos en cada dirección y antes de empezar la ejecución es necesario hacer una randa sencilla de dos hilos (ver gráfica 11) alrededor del perímetro del cuadrado, después se cruzan los grupos de dos hilos (gráfica 14) llevando la hebra sobre los espacios abiertos en líneas verticales y horizontales, a continuación se hacen líneas diagonales en ambas direcciones sobre los espacios abiertos y sujetadas en las esquinas y en los contornos de los cuadrados de tela a punto perlado. Finalmente se tejen espirales alrededor de los espacios cruzados por las hebras diagonales en ambos sentidos, verticales y horizontales, este tejido se inicia del centro hacia afuera tejiendo alrededor de los hilos.

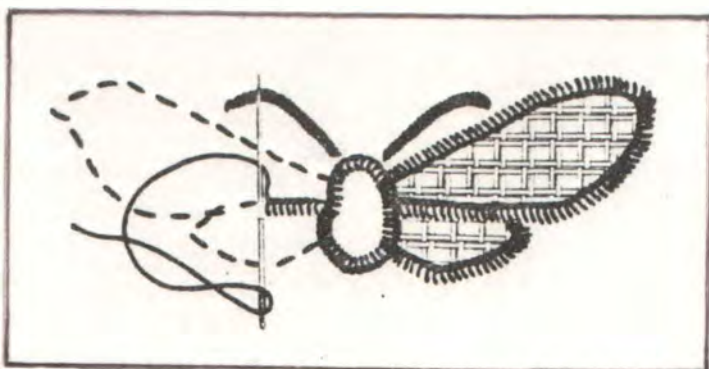
#### C . PREPARACION DE LA TELA PARA LA ELABORACION DE MOTIVOS FIGURATIVOS

El calado es igualmente efectivo para componer motivos calados sobre fondos compactos como para hacer tejidos calados sobre motivos compactos (gráficas 9=10). Para bordar fondos o motivos calados, el





9. Bordado sobre un fondo calado



10. Bordado calado sobre un fondo compacto

diseño se perfila siempre con filete antes de extraer los hilos, la técnica para suprimir los hilos es idéntica a la explicada anteriormente. La creación de diseños es infinita, ya que el calado se presta igualmente bien para la realización de diseños geométricos o figurativos; desafortunadamente en Cartago esta posibilidad no se explota y solamente se elaboran diseños geométricos, sin embargo se creyó importante consignar esta modalidad en el manejo del calado para tenerlo en cuenta cuando se emprenda el trabajo en la región.

Gráfica 9 - bordado sobre fondo calado - se marca el contorno del motivo y se pasa sobre una basta o hilvan que lo demarque a continuación se cubre con filete el borde acordonado hacia el exterior. Una vez se termina de filetear se procede a deshilar en ambas direcciones de acuerdo a la cantidad que se desee, se recomienda cortar los hilos más cerca posible del filete para que no queden hilachas que molesten el trabajo posterior y den una mala apariencia a la labor una vez terminada; de esta manera el fondo queda preparado para realizar cualquiera de las puntadas antes mencionadas y el motivo se puede bordar según se quiera.

Gráfica 10 - bordado calado sobre fondo compacto- se marca el contorno del motivo y se pasa sobre el hilvan o basto, como en el caso anterior, luego se filetea con el borde acordonado hacia el interior

27



28

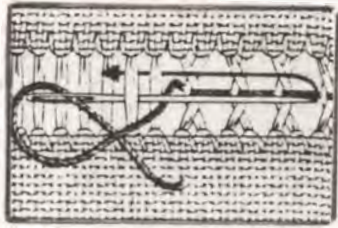
después de cortan y extraen los hilos de acuerdo al calado que se qu'era hacer, una vez realizado este trabajo el motivo queda listo para ser bordado con los puntos de calado antes mencionados.

#### D.RANDAS O CENEFAS CALADAS

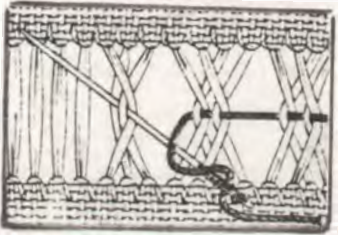
Antiguamente se realizaban en los bordes de las sábanas o fundas, a manera de decoración; los juegos de cama y en general todas las prendas de lencería se adornaban con estas randas; actualmente se utilizan muy poco, algunas veces acompañan los bordes de los cuellos o el borde inferior de las faldas, en la lencería se ha reemplazado la ejecución de fondos caladas por el bordado y calado a máquina. Las puntadas que se describen a continuación e pueden emplear como cenefas decorativas sin necesidad de acompañar a un dobladillo, para medir que se deshilen los bordes de una tela o para reunir hilos en grupos con el objeto de prepararlos para una decoración adicional.

Gráfica 11 -Randa sencilla -para hacer una randa de este tipo se extraen 4 o 5 hilos ( según el ancho que se desee ) se hilvana el dobladillo y se empieza a bordar de izquierda a derecha por el revés de la tela, pase la aguja por detrás de 3 o 4 hilos ( ver gráfica ) levante un borde de la tela de fondo a partir del borde doblado y tire de la hebra sin excesiva tensión para apretar el grupo de hilos.

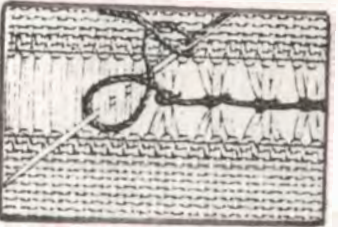
e este modo se continúa reuniendo los hilos en grupo a todo lo largo



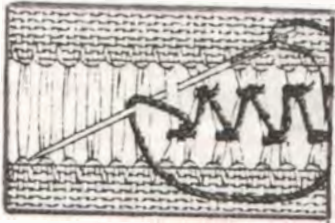
Randa con hilos entrecruzados  
14. Cruce sencillo de hilos



15. Cruce doble de hilos



Randa con puntos de bordado  
16. Hilos anudados



17. Hilos anudados enrejados



18. Randa festiva

Gráfica 18 - randa festón - iniciar con una randa doble como en los casos anteriores, se borda a festón sobre seis grupos ( 12 o 18 hilos ) aumentando un grupo en cada puntada hasta cubrir con una, las seis al mismo tiempo, al llegar a este punto se va disminuyendo hasta cubrir de nuevo un solo grupo. Grupo 19 randa con grupos de hilos acordonados o enrollados - para comenzar se dan dos vueltas al rededor de ocho hilos; luego se dividen estos en dos grupos de cuatro hilos que se acordonan uno en sentido descendente ( cuando se llega al borde de procede del mismo modo que en el borde superior ) y el otro en sentido ascendente este proceso se realiza hasta finalizar la labor.

Gráfica 20 randa con acordonado decorativo - se enrolla con fuerza un grupo de hilos tres o cuatro al mismo tiempo en pasadas ascendentes y descendentes.

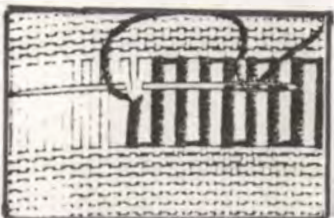
Gráfica 21-22 - randa tejida - se trabaja con el mismo sistema del punto tejido explicado en la gráfica 6, se ejecuta de arriba a abajo y viceversa, pasando la aguja por encima y por debajo de los hilos a un mismo tiempo y en forma de ochos.

Gráfica 23 - randa tejida en varios colores - se teje el dibujo de la misma forma que en las gráficas 21 y 22, pero en este caso se va siguiendo el dibujo con varios colores.



Randa con Hilos acordonado

19. Grupos acordonados



20. Acordonado decorativo

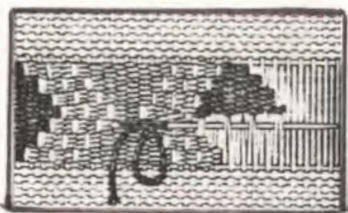


Randa con hilos tejidos

21. Tejido en un solo color



22. Randa tejida en un solo color



23. Tejido en dos colores



29



30







32



33

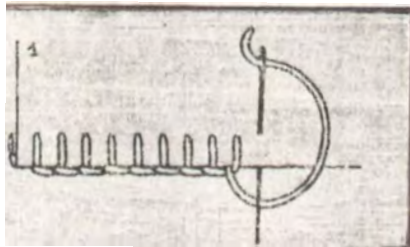
Para la aplicación de motivos sobre la tela se utilizan tres puntos básicamente, el más conocido y usado es el punto de Contorno (gráfica 1,7, 3 ); este es uno de los principales puntos de bordado y se utiliza con diversos fines, (sombrear, perfilar, rellenar y hacer líneas) en este caso sirve de unión entre la tela del motivo a aplicar y la tela base, es muy rápido de ejecutar y una vez terminado tiene una apariencia de cordón. El filete (gráfica 2,7.3 ) es el más utilizado por ser muy sencillo y rendir en su ejecución. Esta puntada no solo se utiliza en la aplicación sino también para rematar bordes en las prendas caladas como se ha visto anteriormente. El punto paris es un poco más complejo y demorado, primero se hace una puntada en sentido horizontal y luego a partir de esta otra en sentido vertical o diagonal (según se quiera ) de esta forma se va corriendo el motivo a aplicar se le va haciendo un borde, en Cartago no se usa mucho esta puntada sin embargo es importante consignarla para tener más elementos de trabajo.

Para trabajar la aplicación es necesario tener en cuenta que los motivos recortados que se han de superponer a la tela base, deben recortarse con una "pestaña" o borde adicional que quedara entre el motivo de la tela base, de esta forma se evitan problemas de deshilado y mala apariencia, esta pestaña no debe exceder de 1 cm., si es muy grande sera difícil de manejar y hara volúmenes innecesarios.

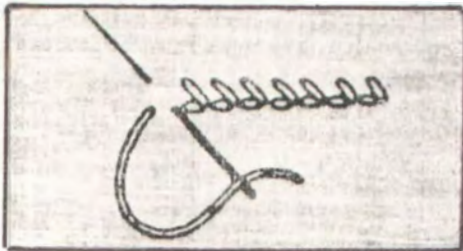


Puntadas Utilizadas  
para la Aplicación

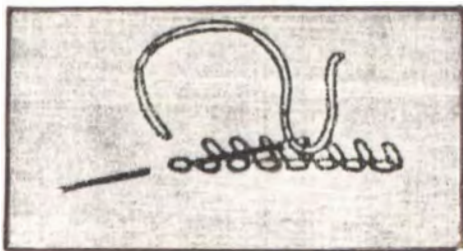
1. punto contorno



2. Punto Filete



3.





3 4

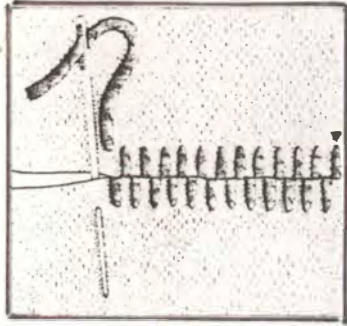


3 5

## SISTEMA DE UNION ENTRE ORILLOS

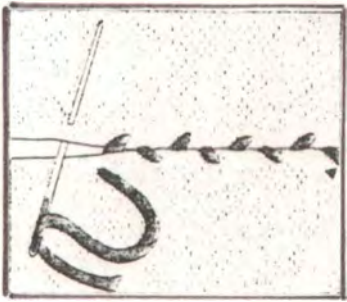
Esta técnica se usa para unir tiras de tela por medio de procedimientos decorativos, antiguamente se usaba para unir bordes o para hacer dobladillos a las sabanas, juegos de cama, hoy en día su uso a decaído y ha sido reemplazado por la costura a máquina, estas puntadas de unión se denominan "entre dos" pero aquí las vamos a llamar simplemente puntadas de unión porque el término "entredos" es poco conocido. Se ha querido recopilar algunas de estas puntadas en la carpeta porque aunque, son más complicadas requieren mayor tiempo de ejecución que una costura a máquina, están más acorde con el trabajo del calado y bordado realizado en las prendas de Cartago, y si se emplearán de manera adecuada lograrían dar mayor calidad y delizadeza a dichas prendas. Estas puntadas no solo son útiles para hacer dobladillo o unir sesgos de tela como en el caso de los cuellos que acompañan muchas veces a los vestidos de niña ( ver foto 81 ) sino también para pegar encajes, unir piezas de una prenda determinada, etc.

Antes de comenzar este tipo de bordado, las piezas de tela se les debe hacer dobladillo, a menos que vayan a unirse por los orillos, se recomienda tajar las piezas en un papel o sobre una base para determinar el ancho del punto que se desea emplear, esta preparación garantiza que las puntadas queden regulares y que la separación de las telas permanezca uniforme.

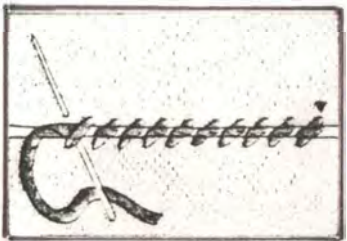


MODO DE UNIR ORILLOS CON  
PUNTADAS PLANAS

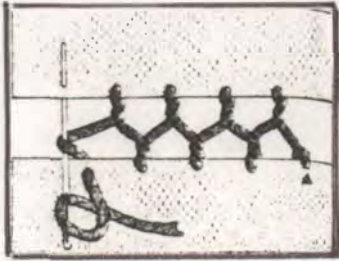
4. Puntada recta



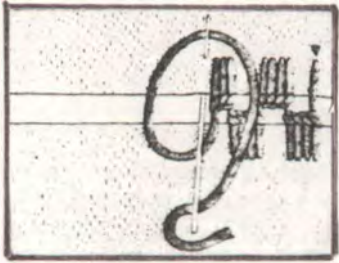
5. Puntada oblicua



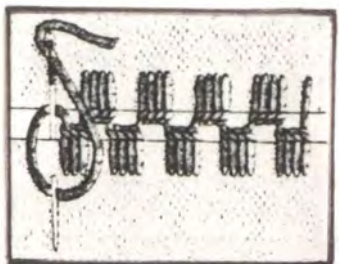
6. Puntada cretense



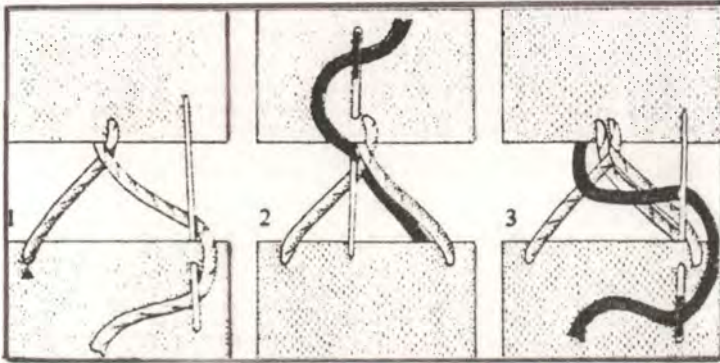
7. Punto retorado



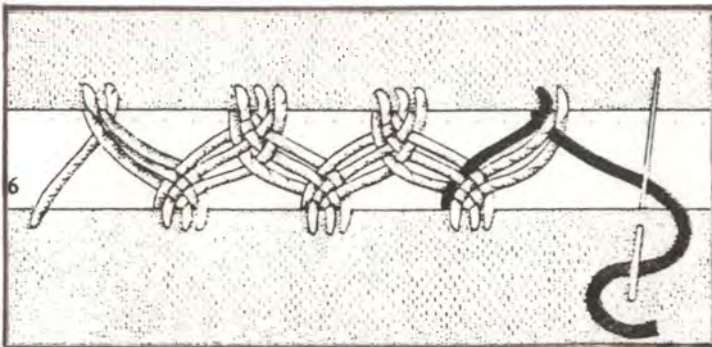
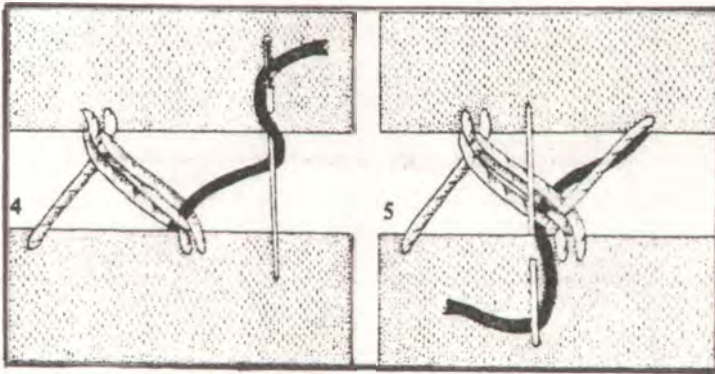
8. Punto ojal de sastre







9. Punto entrelazado



#### 7.4 EL SMUCK O PELLIZCOS ESPAÑOL



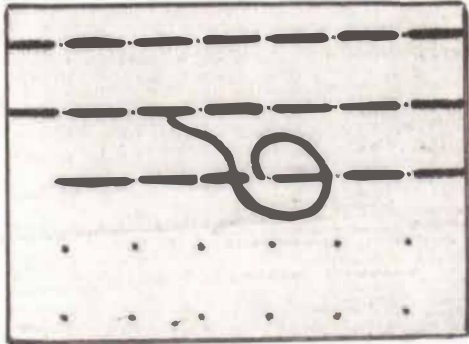
## EL BORDADO SMOCK O LOS PELLIZCOS ESPAÑOLES

Es una de las técnicas más recientes en esta zona; se ha empezado a trabajar desde hace unos cinco o seis años y poco a poco ha ido adquiriendo importancia, la técnica se emplea hoy en día comúnmente en la elaboración de ropa infantil (vestidos para niñas - ver fotos 37

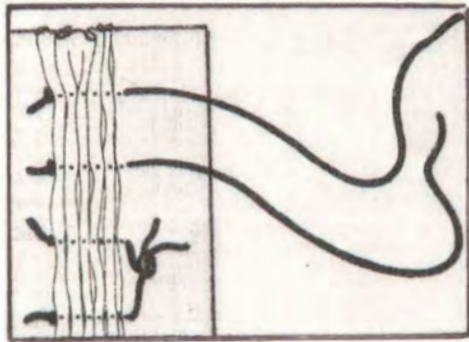
79, 80). El smock exige mucha precisión y para iniciar el trabajo es necesario preparar la tela con frunces sobre las cuales se realizarán los bordados, se requiere abundancia en el metraje que deberá calcularse siempre tres veces mayor que la medida que quiera obtenerse, estos frunces actualmente se hacen con la misma máquina plizadora, sin embargo aquí vamos a explicar el sistema manual de hacer este trabajo para que se pueda conocer debidamente la técnica.

Gráfica 1-7.4 - con un lápiz, se marcan puntos, dispuestos en hileras horizontales y verticales (en perfectas paralelas) los sitios por donde debe pasar el hilván que luego fruncirá la tela.

Gráfica 2-7.4 una vez pasados todos los hilvanes, tirar de los hilos para obtener los frunces, de modo que formarán unos pliegues alineados muy juntos. Se fijan los hilvanes con unas puntadas de remate bien firmes al principio y al final de cada hilera y la tela queda lista para bordar con las diversas puntadas descritas a continuación.



1. Punteado y basteado de la tela

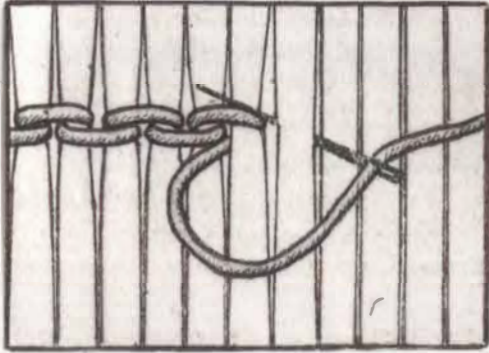


2. Fruncido de la tela y amarras

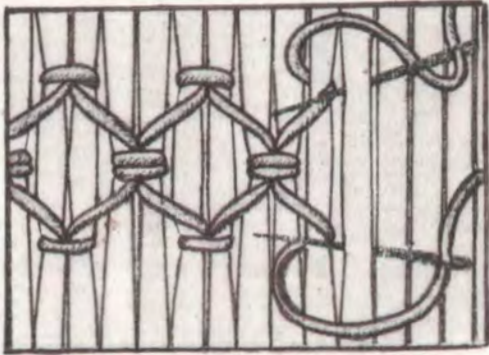


PUNTADAS BASICAS

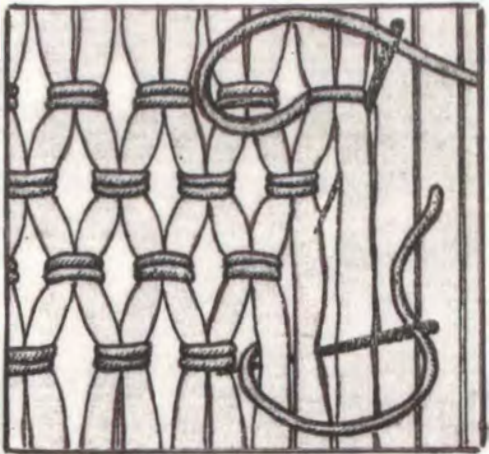
3. Punto de cordoncillo



4. Puntada de cordón doble



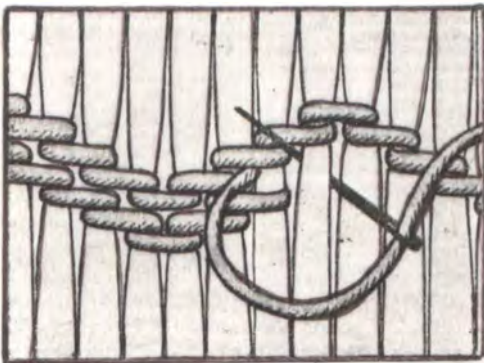
5. , Punto nido de abeja



6. Punto de abeja en zig-z g



7. Punto de espina



8. Punto ondulado o  
Vandyke

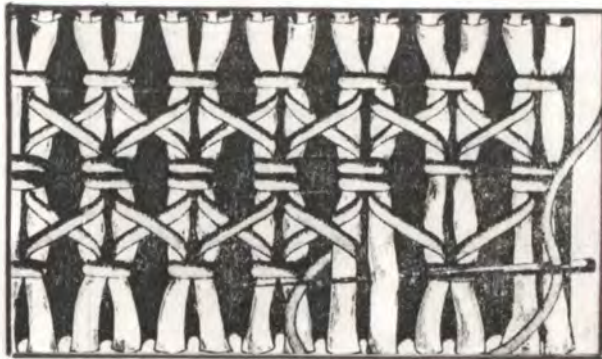
VARIACIONES DE LAS  
PUNTADAS BASICAS



9. Punto panal



10. Punto cable



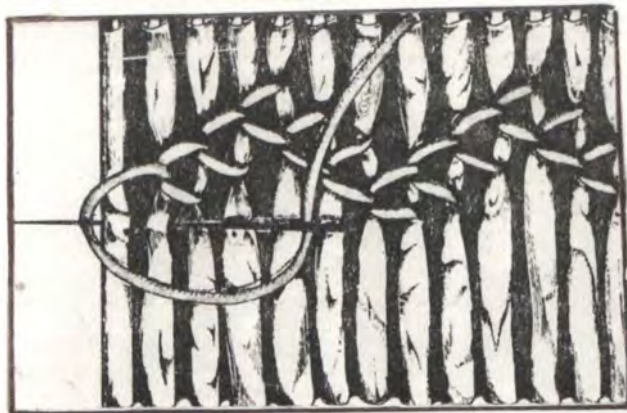
11. Punto nido de  
abeja cruzado



12. Cruzado



13. Cadeneta



14. Punto pluma





7.4.1 EL SMOCK HECHO A MANO

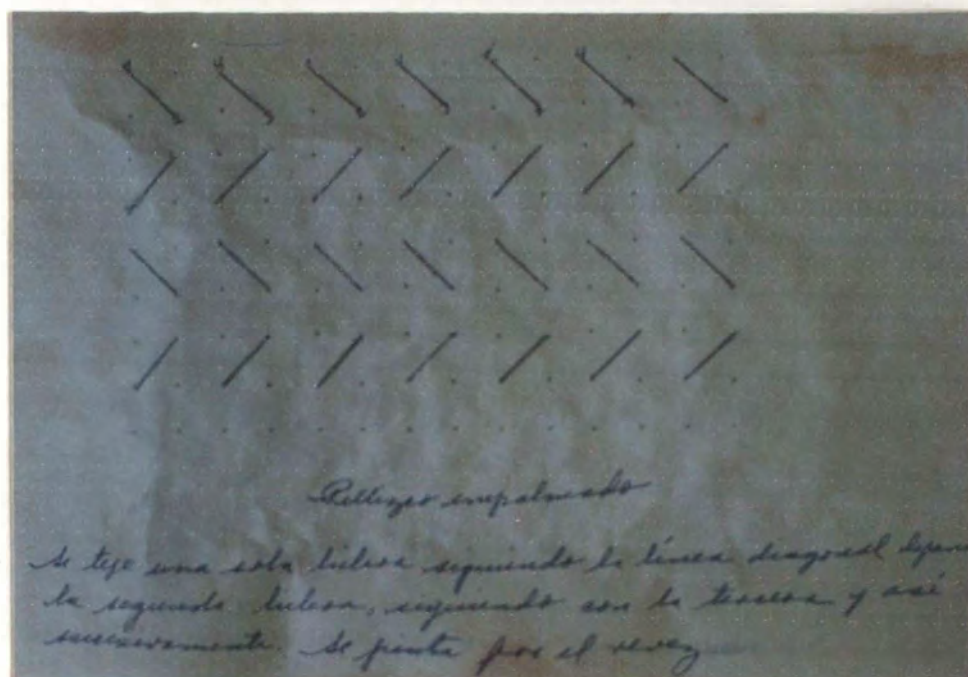


38



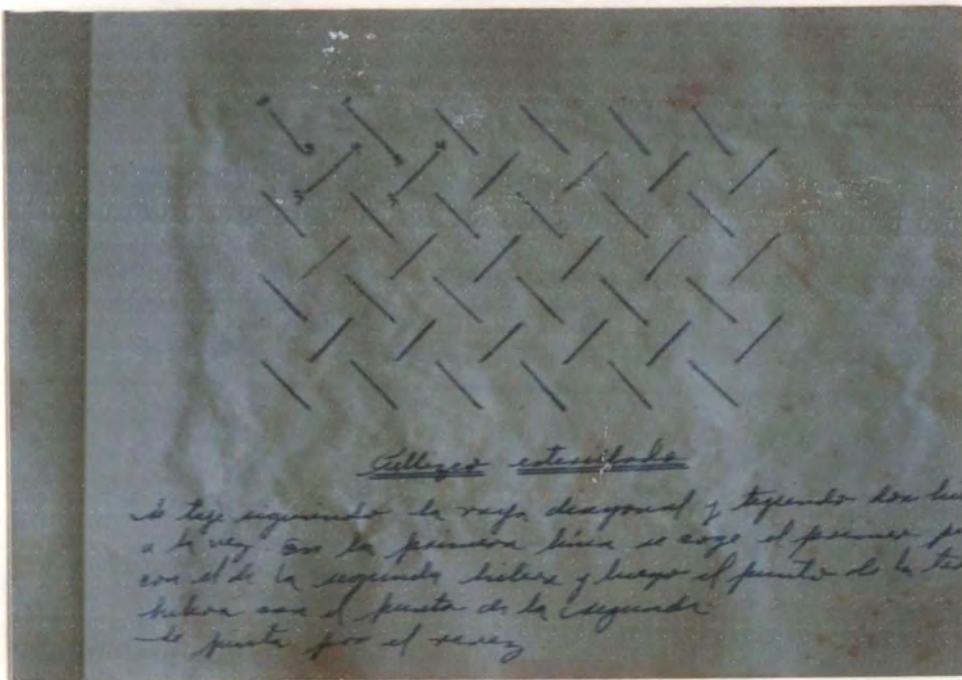
39

40



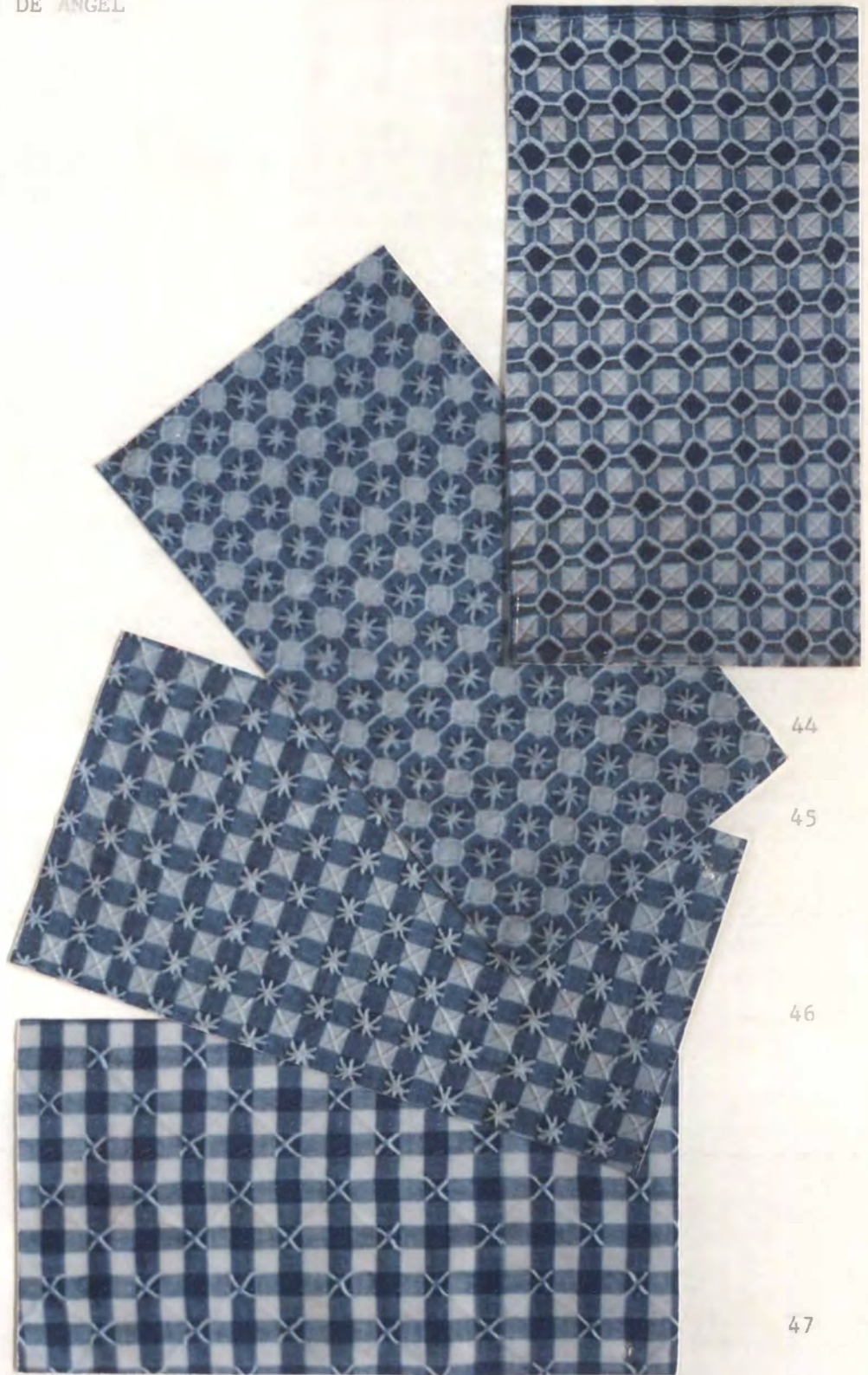
41

42



43

7.5 PUNTO DE ANGEL



44

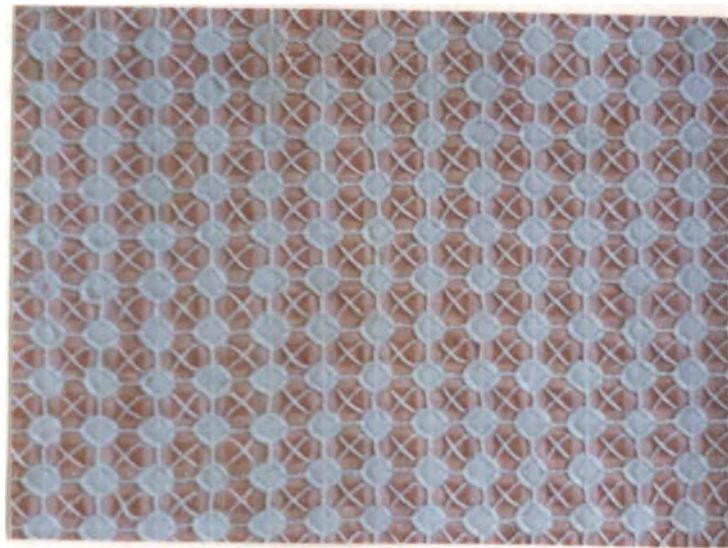
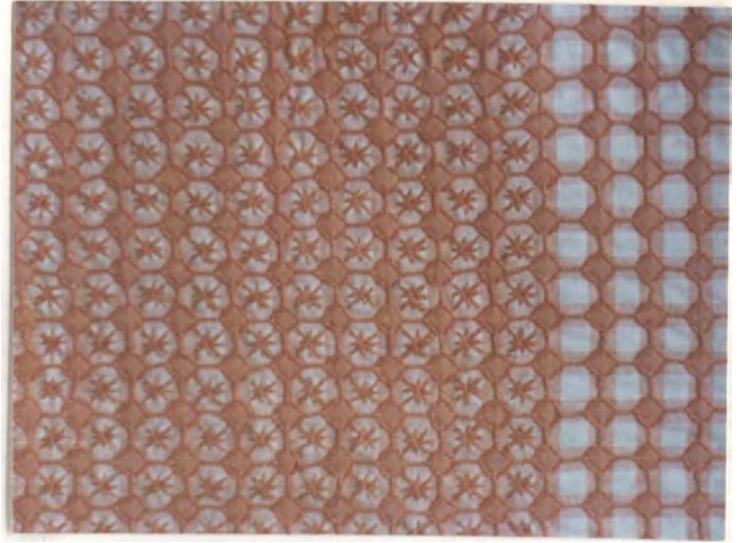
45

46

47

## EL PUNTO DE ANGEL

Es una técnica que se enseña en los Centros de Capacitación de la región, pero que no tiene una aplicación concreta; según se pudo averiguar antiguamente se trabajaba la mitería los individuales con ella pero ahora esta bastante olvidada. Se ejecuta sobre tela a cuadros y con puntadas de basta, es muy fácil de realizar y rinde bastante, en las fotos del 44 al 50 se pueden apreciar las diferentes puntadas y sus posibilidades; por medio de este bordado se transforma la cuadrícula de la tela base y se logran efectos diversos.



49



51

## BORDADO RECORTADO

Es uno de los predecesores del encaje de aguja, se confecciona cortando orificios en la tela de fondo, según diseños previos. Los orificios pueden recortarse por el interior de los motivos como en el bordado suizo o inglés, o por fuera de ellos para componer fondos como en los bordados Richelieu. El bordado recortado se emplea para todo tipo de lencería de cama y mesa, también en cenefas, dobladillos, cuellos y puños de prendas, actualmente esta técnica se ejecuta a máquina y no manualmente y se emplea básicamente para cuellos y prendas de dama. Este tipo de labores requiere necesariamente telas tupidas y resistentes que no se deshilachen con facilidad; los manteles que se usa en la región para esta técnica son los mismos descritos en el punto 6a.

Gráfica 1-7 -7.6 - proceso para hacer ojeteros u orificios variados, en diferentes formatos, círculos, ovalos o triángulos - Los ojeteros que se han explicado anteriormente pueden agruparse para componer diferentes diseños, a continuación se describen algunos modelos sencillos y la forma de prepararlos. Los diseños de estos motivos deben trazarse primero en papel y una vez completo se traslada a la tela.

Gráfica 2 -7.6- Se hace una línea en basto o hilvan al rededor de





## 7.6 BORDADO RECORTADO

### MODO DE HACER OJALES CIRCULARES

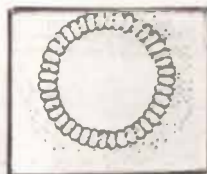
1. Hilvan de contorno y corte de la tela



2. Doblez de los picos de la tela hacia el revés



3. Recorte de los picos de la tela



4. Ojal terminado

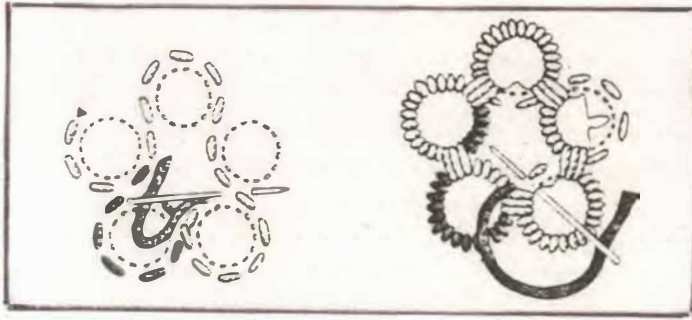
Los contornos del motivo en dos pasadas en sentido contrario a las agujas del reloj, se bordea por fuera del primer ojete, por dentro el segundo, por fuera el tercero, por dentro el cuarto y por fuera el quinto. Una vez completas las pasadas con el hilván se hacen dos cortes en el centro de cada ojete y se rematan hacia el revés los picos de la tela.

Gráfica 9-7.6 - se ejecuta de igual manera que el anterior.

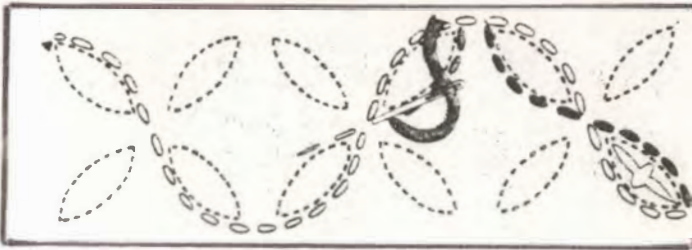
**BORDES RECORTADOS:** se confecciona a menudo en los bordados suizo e inglés y constituyen un bello remate para todo tipo de prendas de lencería; deben diseñarse a base de líneas claras y bien definidas y re-cortarse junto al borde mismo de las puntadas de bordado sin dejar restos de hilos cortados.

Gráfica 10-7.6 Se señala el dibujo sobre la tela, se rellena y perfila por los bordes interior y exterior con un hilván. Se cubre con filete los contornos y finalmente se recorta la tela que excede el borde hacia afuera.

Gráfica 11-7.6 - se señala el dibujo sobre la tela, se rellena y perfila con hilván, se bordea con filete de tamaño degradado los contornos, finalmente se recorta la tela sobrante del borde hacia afuera.



8. Modo de hacer un diseño con arados



9. Modo de hacer un diseño con ovalos

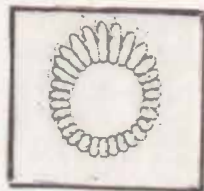


Gráfica 127.6- se trabaja de igual forma que los anteriores pero en este caso se rellena con cadeneta para dar mayor volumen, una vez bordado el contorno con el filete se recorta la tela excedente y los centros de los ojetes.

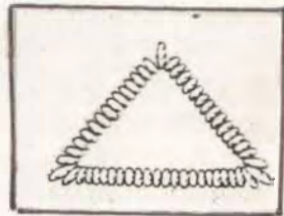
Gráfica 13 - se elabora de igual forma que los ejemplos de las gráficas 10 y



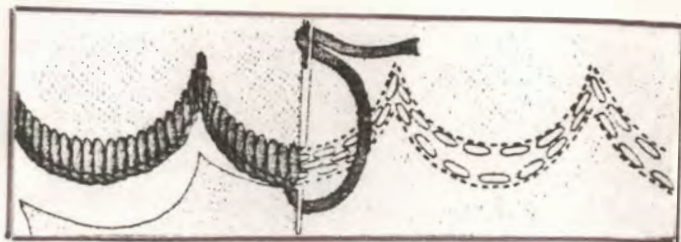
MODO DE HACER OJETES OVALADOS



6. Modo de hacer ojeteo sombreados



7. Modo de hacer ojeteo triangulares



10. Modo de hacer bordes ondulados



11. Modo de hacer bordes ovalados



12. Modo de hacer bordes con ojete



13. Modo de hacer bordes con ojete ovalados